Shumag Musyananchipag Juan Isquirbingan Libru

Naupataga shumag tantianaypag uchuclata niyushay Juan imanir cay libruta isquirbingantas:

Juanga cara Jesuspa cachran ruragmi. Payga aliscam purisha Jesuswanga, chaymi payga shumag musyara Jesuspitaga. Jesús nä Dios-mayincagta aywaruptin Juanga, achca runatam willapacusha Jesús yachrachinganpita. Chaura achcam Jesusman yupachicurcasha.

Chaypitaga 50 watanuy Jesús jana pachata aywacungan nä cayaptinran, Juanga isquirbira cay libruta Jesuspita willapämänanchipag. Chaypin wichanga Roma ningan marcachru mandag cara alisca munayniyogmi cay pachachru. Chay mandagga aliscam chregnira Jesusman yupachicugcunata. Chaymi paycuna usharuyta munarga alisca cunchuchira imanaypa ayganaypas. Chay mandagmi nirura Patmos tishgoman Juanta aywachipäcunanpagsi. Nätan Jesusman waquin yupachicugcunatam cay nirura: “Gamcuna Jesús yachrachinganman yupachicuyta dëjaräriptiquiga, nogas dëjashagmi cunchuchipäcuyniquita, nätan mana dëjapäcuptiquiga cunchuchipäcushaymi” nirura. Chaymi juc ishcayga Jesusman yupachicuyta nä mana munapäcurachu.

Chay alisca cunchurcayagta musyarmi Jesusga ricapächicura Juanwan. Chaychrümi Jesusga nira payman yupachicug gotucagcunapita,

jinaman ricarachiratan Tayta Dios mas guepaman ima-ayga ruranantas, chayta leyigcuna chaynuyla yupachicurcänanpag. Nä isquirbiyta usharcurga aparachira Asia ninganchru Jesusman yupachicugcunamanmi. Paycuna rimapäcura griego ningan rimaychrümi chaymi Juan isquirbira griegopa. Cay libruchru payga willapämanchi shongon munangannuy cawag runacunata Dios cunchuchinanpitam, jinaman Jesús mayänita cutimunanpitam.

Chaura Juanga cay libru isquirbiyta galayura cay nirmi:

1 Cay isquirbiyangäga cayan Jesucristota Dios musyachinganmi. Payga Jesusta musyachira manas alä unayta ima-aygas pasananpita lapan servignincunata musyachinanpagmi. Nätan noga servignin Juantam musyachimasha cachramungan angelninwan.
2 Chaura nogaga rimayä razonpa lapan ricangätam. Nätan rimayäsi Dios nimangantam, jinaman rimayäsi Jesucristopitam.
3 Pi maysi cushisham canga Dios cay nimanganta leyigcagga, jinaman mayacugcagga, nätan cay isquirbishacunata cäsucugcagga. Chaura nämi pasay nachrgarayämun chay imas pasanan junagcunaga.

Jesusman yupachicugcuna valorchacurcay pay aywamunan nä nachrgarayämuptinga

4 Noga, Juanmi isquirbiyämü wac Asia ninganpa, ganchris marcachru Jesusman yupachicug gotucagcunapag.

Gamcunata cuyapälar ima-aygachrüsi yanapapäcushunqui, jinaman gasilata cawachipäcushunqui, chay unaypita cayag, canan cayag, chay aywamugpag cayag, jinaman mandagpa naupanchru chay ganchris Espíritu cayag.

5 Chaynuytag yanapapäcushunqui Jesucristosi. Payga razoncag willapacugmi. Paymi cayan chay cawacämuy galayugsi, nätan cay pachachru reycunata munayninchru cachigsi.

Payga cuyamanchim, jinamanga yawarninta jichrar wanunganpam mana juchaynagsi cayanchi.

6 Chaura paymi noganchitaga yaycarayächimanchi Diospa munayninchru cawananchipag, chaynuypa sacerdöticunanuysi servinanchipag. Payga munayniyogmi, chaura alawasha cachun imaypita imaycamas. Chaynuy cachun.

7 ¡Shumag mayapäcuy cayta! Cristo aywamunga pucutaychrümi.
Nätan lapanmi ricapapäcunga.

Ricapapäcungatan Cristota wanuchigcunas.
Jinamanga cay pachachru lapan casta runacunam wagapäcunga payta ricapur.
Nätan gamcunaga cushicurcay. Chaynuy cachun.

8 Chay munayniyog, jinaman ima-aygas ruray atipagga, cay ninmi: “Nogam cayä abecedariu galayunannuysi ushanannuysi, jinaman unaypita cayagsi, canan cayagsi, chay aywamugpag cayagsi”.

Jesucristoga naupalanchrümi cayächin lapan runancunata

9 Jesusman yupachicug-mayiquicuna, noga
Juantaga Diosninchi rimangancunapita jinaman
Jesucristopita willapacungäpitam Patmos
tishgoman jitayapäcamasha. Chaychrümi
gamcunanuysi cayä Diospa munayninchru
cawayar, ima-aygatas cunchuyar jinaman ima-
aygatas Jesusnuy awantayar.
10 Chaura dominguchrümi Santu Espíritu
yanapämaptin mayarü juc trompëta wagarignuy
guepächru cay nir rimapayämagta:

11 "Cay ricangaycunata isquirbiy. Jinarcur
apachiy Asia ninganpa, ganchris marcacunachru
Jesusman yupachicugcunaman, Efesoman,
Esmirnaman, Pergamoman, Tiatiraman,
Sardisman, Filadelfiaman, Laodiceaman".

12 Nimaptinga "¿Pitag rimapayäman?" nirmi,
muyurcur rircärinäpagga cayänag ganchris can-
delërucunam örupita rurashacama.
13 Nätan chay ganchris candelërupa
chraupinchrümi ricapurü, jana pachapita
shamusha runa nirayagta, chraquincama
tupag jacushata, jinamanga örupitam canag
wachrucunsi pëchuncagchru.
14 Agchanmi canag yurag milwanuy, juc jan-
canuysi allanyag. Nätan ñawinmi canag juc ni-
nanuy.
15 Chraquinmi canag liplipyag, hornupita alisca
shumagta juc broncita chayrag jorgamushanuy.
Nätan rimanganmi mayacaramun achca yacu wa-
garignuy.

16 Derëchacag maquinchrümi charayänag
ganchris goyllarcunata. Nätan shiminpitam
yargamunag juc puntäshu espäda, ishcaynin
lädunpa cuchucunayog. Jinaman cäranmi canag
shumag usyaptin alisca chipchipyag intinuy.
17 Chaura ricapururga chraquincagmanmi
quitirü wanushanuy. Nätan payga derëchacag
maquinwan tupayamarmi cay niman: “Ama
manchacaychu. Nogaga cayä imaypita
imaycamas cayagmi.
18 Nogaga cayä chay cawayagmi. Wanusham
carä, nätan cananga yapaymi imaycamas cawayä.
Jinaman munaynïchrümi cayan wanuysi, nätan
nina wayiman jitayuysi.
19 Nätan isquirbiy ricapungaycunata, canan
pasayagpitas, chaypita mas guepaman pasanan-
pitas.
20 Cayga cayan mana pisi musyanganmi.
Chay ganchris goyllarcunata derëchacag
maquïchru ricapungayga cayan chay ganchris
marcachru Jesusman yupachicugcunapa
mandagnincunam, nätan chay ganchris
candelërucunaga cayan, chay ganchris marcachru
Jesusman yupachicugcunam”.

2

*Efesochru yachragcunapag Jesús isquirbichi-
mangan*

1 Chaypitas cay nimantan: “Isquirbiy
cartata Efeso marcachru Diosman yupachicug
gotucagcunachru mandagpag cay nishata:
—‘Chay ganchris goyllarta derëchacag
maquinchru charayagmi, jinaman chay

örupita rurasha candelërucunapa chraupinchru puriyagmi cay niyäshunqui:

2 Nogaga musyayämi ima-ayga rurayangaytas, jinaman musyätan alisca uryayangaytas. Musyayämi ima-aygata cunchur awantayangaytas, nätan lutan ruragcunata mana awantay atipangaytas. Nogaga musyayämi "Jesuspa cachran ruragmi cayä" niyar casqui capäcunganta taripangaytas.

3 Gamga alim awantaray ima-aygatas, jinaman manam ima-aygata noga raygo cunchursi yamacaraychu.

4 Nätan cay rurayangaymi ichaga nogapagga mana alichu. Gamga nä manam cuyamanqui unay cuyamangaynuychu.

5 Chauraga yarpachracuy ali cayangaypita ishquicangayta. Chaypita juchäcuyta wanacurcur Diosman cutiy, jinarcur ruray galayunanchru rurangaynuy. Mana chaynuy ruraptiquiga aywamushag pasay-pacham gamman. Chaypitam chay candelëruyta jorgorushag chay cacunanpita.

6 Nätan "Nicolaítas" nipäcungan runacunapa lutan ruraynincunata chregniyarga alitam rurayanqui. Nogas chaytaga chregniyämi.

7 Pi maysi shumag mayacurcay, Santu Espirituga Jesusman yupachicug gotucagcunata cay niyanmi: Ima-aygata cunchuyarsi Diosman chaynuyla yupachicugta, nogaga micunanpag goshag imaycamas cawachicug montipa mishquintam, chayga cayan Diospa ima-ayga shumag cacunanchrümi' niyanmi".—

Esmirnachru yachragcunapag Jesús isquirbichimangan

8 Chaypitas cay nimantan: “Isquirbiy cartata
Esmirna marcachru Jesusman yupachicug
gotucagcuna mandagpag cay nishata:
—‘Chay imaypita imaycamas cawagmi, chay
wanushapita cawacämusham.
9 Cay niyäshunqui:
Nogaga musyayämi ima-ayga rurayangaytas.
Musyayätan ima-aygata alisca cuchuyangaytas, ji-
naman mana imaynag cayangaytas. Nätan cayan-
quis alim nogapa naupächru. Musyayätan chay “Is-
raelpa castanmi cayä” nigcuna, gampita lutanta
rimarcayangantas. Paycunaga antis carcayan
Asyagpa runancunam.
10 Ama manchaychu cunchunayta. Chay
Asyagpa runancunaga gamcunapita juc
ishcayta jitayupäcushunquim carcelmansi,
awantapäcungaytas u mana awantapäcungaytas
musyapäcunanpag. Nätan cunchupäcunqui
chrunca junagnuylam. Chauraga cawapäcuy ali
cäsucurcayar wanupäcungaycamas. Nätan nogaga
chaynuyla ali cäsucurcangaypita juc corönata
gognuymi gopäcushay juc premiuta. Chayga cayan
nogawan imacamas cawapäcunaymi.
11 Pi maysi shumag mayacurcay, Santu
Espirituga Jesusman yupachicug gotucagcunata
cay niyanmi: Ima-aygata cunchursi Diosman
chaynuyla yupachicugga manam cunchungachu
nina wayichru’ niyanmi”.—

Pergamochru yachragcunapag Jesús isquirbichimangan

12 Chaypitas cay nimantan: “Isquirbiy cartata Pérgamo marcachru Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagpag cay nishata:
—‘Chay ishcaynin lädunpa cuchucunayog puntäshu espädata charayagmi cay niyäshunqui:
13 Nogaga musyayämi Asyag mandayangan marcachru yachrayangayta, nätan chaynuychru yachrayarsi alim cawayanqui nogapa runä cayangayta reguechicuyar. Jinaman chaynuylam yupachicayämanquis, nogapita chaynuyla willapacug Antipas jutiyog runäta chay Asyag mandayangan marcachru wanurarcayächiptinsi.
14 Nätan juc ishcay lutan rurayagcunata cunsindiyangayga manam nogapagga alichu. Chaycunaga cawarcayan chay Balaam runa yachrachingannuymi. Chay Balaamga Balac jutiyog reytam yachrachira Israelcunata juchächachinanpag. Chayga cay niram: “Imanaypa ayganaypas chay imapitas rurasha dioscunapag micuycuna tayachipäcungayta micachipäcuy, jinaman olgon olgon, warmin warmin cawapäcuy paycunawan” niram.
15 Nätan gamcunachru waquinniquiga juchäcurcayanqui “Nicolaítas” nipäcungan runacuna lutan yachrachipäcungannuymi.
16 Chauraga chay lutan rurarcayangaycunapita wanacurcur Diosman cutipäcuy. Mana chaynuy rurapäcuptiquiga, gamman aywamushag pasaypacham. Jinamanmi vencishag chay runacunata rimangäwan, chayga cayan juc espädanuymi.
17 ¡Pi maysi shumag mayacurcay! Santu Espirituga Jesusman yupachicug gotucagcunata cay niyanmi: Ima-aygata cunchursi Diosman

chaynuyla yupachicugtaga micunanpag goshag chay pacasha cayag “manä” ningan micuytam. Chaypitam goshag yurag rumita. Chaychrüga isquirbirayan mushog jutim mana pipitas musyasha. Chay jutitaga musyanga chay chrasquiglam’ niyanmi”.—

Tiatirachru yachragcunapag Jesús isquirbichimangan

18 Chaypitas cay nimantan: “Isquirbiy cartata Tiatira marcachru Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagpag cay nishata:

—‘Diospa-mayinmi, chay nina rupayagnuysi ñawiyogmi, hornupita chayrag jorgamusha alisca liplipyayag broncinuysi chraquiyogmi cay niyäshunqui:

19 Nogaga musyayä lapan rurangaytam. Musyayämi cuyacug cangaytas, yupachicamangaytas, ima-ayga rurayangaytas, imata awantar cawayangaytas, jinaman naupa rurayangaypita canan cay guepaman masta rurayangaytas.

20 Nätan cay juc lutan cunsindiyangayga manam nogapagga alichu. Gamga chay Jezabel warmi yachrachingannuy cawagcunatam mana imatas ninquichu. Chay warmiga casquiytam “Dios ningantam yachrayächi” nir, nogaman yupachicugcunata pantacayächin. Chay warmiga caycunatam yachrachira: “Chay imapitas rurasha dioscunapag micuy tayachipäcunganta Israelcuna micapäcunanpagmi, nätan chay ganra juchäcuycunata rurapäcunanpagmi”.

21 Nogaga payta nämi nirä chay lutan rurayanganpita wanacurcur Diosman

cutinanpag. Nätan payga manam munanchu yargoyta chay juchachru cawaypita.

22 Chaymi cananga juyunaypa gueshyachishag, jinaman paywan juchäcugcunatas cunchuchishag aliscam, chay warminuysi juchäcuyta mana wanacurcur Diosman mana cutipäcuptinga.

23 Jinamanga wanuchishagmi wawancunatas. Chauraga Jesusman lapan yupachicug gotucagcunam musyapäcunga, ima-ayga tantiapäcungantas musyag cangäta. Nätan nogaga imanuysi rurapäcungaynuymi lapaytas cutichipäcushay.

24 Chay Tiatirachru waquinniquiga chay warmi lutan yachrachinganta manam rurayta munapäcuraychu, ni manatan Asyagpita yachracushun nipäcushuptiquis munapäcuraypishchu. Chaymi "Canganga mana nipäcugchu mastaga caytaran u wactaran ruranqui" nirsi.

25 Antis yarparapäcuyga chay ali yachracurcangalayta cutimungäcamas.

26 Pisi ima-aygata cunchursi Diosman chaynuyla yupachicugtaga, jinaman ushanancamas Dios ninganta cäsucugtaga chrurashag lapan nacioncunachru mandanapagmi.

27 Tayta Dioschu mandag canäpag chrurarayäman nogata, chaynuymi nogas chrurashag mandag capäcunanpag. Paycunaga juc fierru värayog alpa mancata paquiy ushagnuymi wanuchiy ushapäcunga.

28 Chaypitas goshagtan chay waran achqui goyllar nishatas. Chay goyllarga cayan nogawan imaycamas cawapäcunanmi.

29 Pi maysi shumag mayacurcay, Jesusman yupachicug gotucagcuna Santu Espíritu niyanganta’ ”.—

3

Sardischru yachragcunapag Jesús isquirbichimangan

1 Chaypitas cay nimantan: “Isquirbiy cartata Sardischru Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagpag cay nishata:

—‘Chay ganchris Espíritu charayagmi, jinaman chay ganchris goyllarcuna chrarayagmi cay niyäshunqui:

Nogaga musyayämi ima-ayga rurayangaytas, jinaman runalapita “Payga Diosman alim yupachicun” nisha cayangaytas, nätan nogapagga wanushanuymi cayanqui.

2 Chauraga ricchapacuy, jinaman wanunayagcunata Diospita yachrachiy ali cawapäcunanpag. Nätan canan chay cawayangaynuyga manam alichu canqui Diospa naupanchru.

3 Yarpachracuynar chay razoncag yachracungayta, jinaman chay yachracungaynuy caway. Chaynuytag juchaypita wanacurcur Diosman cutiy. Chaynuy rurarga alitam ruranqui. Nätan mana ali cawaptiquiga aywamushag gamman juc suwanuymi mayänipita. Chaytaga manam musyanquichu imayüra aywamunätas.

4 Nätan chay Sardis marcachrüga cayanran ishcay quimalaga mana jacun ganracushanuysi mana juchaynagcuna. Paycunaga yurag jacushanuymi carcayan nogawan cawapäcunanpag.

5 Pi maysi ningäcunata ali cäsucamagga canga
juc yurag jacu jacucushanuymi. Nätan librüchru
isquirbisha jutinsi pachalanmi canga imaycamas.
Chaura nogaga Tayta Diospa, nätan angelcunapa
naupanchru paypita rimarcushagmi.
6 Pi maysi shumag mayacurcay Jesusman
yupachicug gotucagcunata, Santu Espíritu chay
niyanganta' ".—

Filadelfiachru yachragcunapag Jesús isquirbichimangan

7 Chaypitas cay nimantan: "Isquirbiy
Filadelfia marcachru Jesusman yupachicug
gotucagcunachru mandagpag cay nishata:
—'Lapan juchapita caruchru cayag Diospa-
mayinmi, chay rimangannuy ruragmi, chay
Rey Davidpa castan aywagmi, chay jana pacha
quichranganta mana pi wichrganantas munagmi,
jinaman wichrgangantas mana pi quichranantas
munagmi cay niyäshunqui:
8 Nogaga musyayä lapan rurayangaytam.
Jinaman gampa naupayman chrurayämü juc
puncu quichrashatanuymi. Chaytaga manam pisi
wichrgayta atipangachu. Nätan manacag cayarsi
ningäta cäsucuraymi, jinaman nogapa cangayta
tapupäcushuptiquis, "Paypam cayä" niraymi.
9 Shumag mayapäcuy: Nogaga
aywachimushagmi naupaychru gongorpacuyur
lipucurcänanpag, "Israelpa castanmi cayä" nig
chay Asyagpa runancunata, jinaman noga
cuyayangagta tantiapäcunanpag.
10 Chaura ningäta cäsucur awantangaypitaga no-
gasi yanapäshay chaynuyla ali cawaytam, chay

ima-aygas cunchuy lapan runaman aywamuptin. Chay cunchuycuna aywamunga cay pachachru runacuna ali cangansi u lutan cangansi musy-acänanpagmi.

11 Nogaga aywamushag manas alä unaytam. Chauraga chaynuy alila cawayay, gampacag premiuyta mana pisi chrasquinanpag.

12 Nätan ima-aygata cunchuyarsi Diosman chaynuyla yupachicugtaga, noga muyuchishag columnamannuymi Diospa wayinchru, chaynuyla imaycamas chaychru cananpag. Jinarcurmi paychru isquirbishag Dios-mayïpa jutinta, Dios-mayïpa chay mushog Jerusalén marcanpa jutintas. Chayga cayan jana pacha marcam, jinaman nogapa runä carmi imaypita imaycamas chaychru nogawan yachranga.

13 Pi maysi shumag mayacurcay Jesusman yupachicug gotucagcunata, Santu Espíritu chay niyanganta' ".—

Laodiceachru yachragcunapag Jesús isquirbichimangan

14 Chaypitas cay nimantan: "Isquirbiy cartata Laodicea marcachru Jesusman yupachicug gotucagcunachru mandagpag cay nishata:

—'Chay ningannuy ruragga, razoncagta rimagga, razoncagta ñawinwan ricagga, Dios mana imatas camaptilan nä cawagga cay niyäshunquim:

15 Nogaga musyayä lapan rurayangaytam, nätan musyayätan mana alalagnuy u acachagnuy cangaytas. Antis canquimanga juc alalagnuymi u acachagnuymi.

16 Nätan chay ishcaynin talusha shanag yacunuy
cangaypitam gamga canqui shimïpita agtushanuy.
17 Gamga cay niyanquim: “Nogaga cayä ca-
pogniyogmi, ima-aygäsi aliscam cayan, manam
imäsi pishinchu” niyanquim. Nätan manam
tantiacunquichu mana ali cayangayta, laquipay-
pag cayangayta, ñaushanuysi cayangayta, jinaman
garapachranuysi cayangayta.

18 Chaymi noga nishay cayta shumag
tantianaypag: Öruchu timpuyächishala muyun
örulanman. Chaynuy aliman muyuchinagpag
antis manacamay, nogaga mana juchäcular
cawanaypagmi yanapäshay. Nätan juc
garapachranuysi pengacusha mana canaypag
juc yurag jacuta rantignuysi, nogata manacamay
mana juchaynag canaypag. Jinaman “coliriu”
jampiwan ñawiqui cuticänanpag jampignuysi
nogata manacamay shumag tantiachinagpag.
19 Nogaga piñapämi, jinaman cunchuchïmi la-
pantas ali cawananpag cuyangäcagtaga. Chauraga
lutan rurayangaypita wanacurcur Diosman cutiy
jucla.
20 Mayamay shumag: Nogaga cayä wayipa pun-
cunta chaynuyla töcacayämugnuymi. Pi maysi
shimïta mayar puncuta quichragnuysi “Yaycaca-
muy” nimagmanga yaycushagmi. Jinamanmi
cushisha cënata micugnuysi paywan cashag, nätan
paysi nogawanmi canga.

21 Chaymi noganuy ima-aygata cunchursi
Diosman chaynuyla yupachicugtaga noga nishag
mandag cananpag, nogata Tayta Dios mandag
canäpag nimangannuy.

22 Pi maysi shumag mayacurcay Jesusman
yupachicug gotucagcunata Santu Espíritu chay
niyanganta' ".—

4

Tayta Diosta jana pachachru alawapäcunganpita willapapäcushay

1 Chaypitaga rircärïmi, jinarcurmi
jana pachachrüga ricapurü juc puncu
quichrashatanuy. Chaypitam chay naupata juc
trompëta wagarignuy rimapämagga yapay cay
niman: "Jegamuy cayman. Nogam ricachishay
caycuna pasaruptin imacunas pasananta".
2 Chauraga chaylam Santu Espíritu
yanapämaptin ricacarü jana pachachru juc
trönuta, nätan chaychrüga tayänag jucmi.
3 Chay trönuchru tayayagga cayänag jaspi
ningan yurag ruminuymi liplipyayag. Chaypitam
cornalina ruminuysi alisca pucanyayag,
jinaman esmeralda ruminuysi verdinyayag, juc
turmanyanuy.
4 Chay trönu muyurigninpaga ricapurütan ish-
cay chrunca chruscuyog trönucunatas. Nätan chay-
cunachrüga tayarcayänag ishcay chrunca chrus-
cuyog mandag runacunam. Paycuna capäcunag
yurag jacushacamam, jinaman corönа jaticusha-
camam.
5 Nätan chay juc trönupitaga yargayämun
lipacunam, räyucunam, wagariycunam. Nätan
ganchris achquicunam rupayänag chay trönupa
naupanchrüga. Chaycunaga cayan Diospa
ganchris Espiritunmi.

6 Chay trönupa naupanchrüga canag
gochranuysi, jinaman gueshpinuysi
chipchipyagmi. Nätan chay chraupichru cayag
trönupa muyurigninpam cayänag chruscu
angelcunanuy naupanpas, guepanpas achca
ñawiyog.
7 Naupacag canag juc leonnuymi. Guepacagmi
canag juc becërrunuy. Mas guepacagmi canag
juc runanuy. Mas guepacagmi canag juc anca
päriyagnuy.
8 Chay chruscunpas raprancuna canag sogta-
camam, nätan chay raprancuna canag jananpas
ruyinpas achca ñawiyogmi. Paycunaga pagaspas
junagpas chaynuylam alawapäcunag
"¡Lapan juchapitas caruchru cayag!" nir quima
cuti.
Chaypitas paycunaga
"Gamga cayanqui ima-aygas ruray atipag Mu-
nayniyog Diosmi.
Gammi cayanqui unay unaypita cayagsi,
canan cayagsi, jinaman chay cutimugsi"
nirärintan.
9 Chay angelnuysi cayagcunaga, chaynuylam
trönuchru tayayagta chay imaypita imaycamas
cawayagta alawapäcunag cay nir:
"Alisca munayniyogmi cayanqui, alisca alim
cayanqui" nir.
10 Imay aygaysi chaynuy nipäcuptinga, chay
ishcay chrunca chruscuyog mandagcunaga,
chay trönuchru tayayagpa naupanman
gongorpacuyurmi lipucayärin umancunas
pampaman tupangancama. Jinarcurmi
chay imaypita imaycamas cawayagpa trönun

naupanman corönancunata chrurayur alawayta galacayärin cay nir:
11 “Munayniyognïcuna, gamga cay alawasha,
alinninpag ricasha, munayniyogpag ricasha.
Gammi camasha canqui lapan ima-aygatas.
Nätan gam munaptiquim cayan lapan ima-
ayga camangaysi” nir.

5

Jesusta jana pachachru alawapäcunganpita willapapäcushay

1 Chay trönuchru tayayagpa derëcha maquinchrümi ricapurü röllu ninganta jananpas ruyinpas isquirbishata, cërawan ganchrispaypa shumag shumag wichrgashata.
2 Jinamanmi ricapurü juc munayniyog angelta gayachracuypanuy cay nir tapuyämugta: “¿Pitag cayan alisca alinnin, cërashanta paquircur rölluta quichrananpag?”
3 Niptinga manam pisi alinnin canagchu, ni jana pachachrüsi, ni cay pachachrüsi, ni wanusha-cunacagchrüsi, chay rölluta quichrananpag, ni quichrarcur ricanalanpagsi.
4 Chaura nogaga wagacü aliscam, chay rölluta quichrananpagsi, ni ricanalanpagsi mana pisi alinnin captin.
5 Jinarcurmi chay mandag runacunapita jucga cay niman: “Ama wagaychu. Shumag mayamay, Judäpa castanchru leonnuysi cayag Davidpa cas-tan aywagmi yalisha. Paymi rölluta chay ganchris cëracunawan wichrgashacunata quichranga” ni-man.

6 Chaura rircarirga ricapurü chay trönutam,
chay chruscu angelnuysi cayagcunatam, jina-
man ishcay chrunca chruscuyog chay mandag
runacunatam. Paycunapa chraupinchrümi juc
Achrcashtanuysi wanuchipäcunganga shayayänag.
Paypagga wagran canag ganchrismi, jinaman
ganchristan ñawinsi canag. Chaycunaga canag cay
pachaman cachramungan Diospa ganchris Espir-
ituncunam.
7 Chaura chay Achrcashnuysi cayagmi aywar-
cur charirun rölluta chay trönuchru tayayagpa
derëcha maquinpita.
8 Nä rölluta chariruptinga, angelnuysi chay chr-
uscu cayagcunaga, jinaman chay ishcay chrunca
chruscuyog mandagcunaga, chay Achrcashnuysi
cayagpa naupamanmi gongorpacayärin. Paycu-
naga lapanmi charapäcunag arpata, jinamanmi
öru cöpachru junta perfümita. Chay perfümiga
canag Diosman yupachicugcunapa manacuynin-
cunam.
9 Jinamanga cantapäcunag juc mushog cantatam
cay nir:

"Gamlam canqui chay röllu charigsi,
nätan chay cërashacunata quichragsi.

Gamga wanuchisham caray,
jinaman yawarniquita jichrangaypam
chay ima-aygapitas jorgararcayämanqui tucuy
casta runacunata, tucuy rimayniyog ca-
mata,
jinaman maychru chaychru yachragcunatas
Diospa runan capäcunanpag.

10 Paycunatam gamga yaycarachinqui Diospa mu-
nayninchru cawapäcunanpag, chaynuypa

sacerdöticunanuysi servipäcushunaypag,
jinaman mandapäcungas lapan runacunatam
cay pachachru" nir.

11 Chaypitam rircärirga, mayarü achca
angelcunapa shiminta. Chaycunaga
capäcunag, trönuchru tayayagpa, chay chruscu
angelcunanuysi cayagpa, chay mandagcuna
cayagpa muyurigninchrümi. Chaycunaga
carcayänag alisca chranin mana yupaysi atipänam.
12 Paycunaga gayachracuypanuymi cay
nipäcunag:

"Juc Achrcashnuysi wanuchishaga alisca alim.

Payga alawasha cachun, munayniyog capogniyog
yachrayniyog calpayog canganpita.

Payta alisca alinninpag ricashun, alawäshun, jina-
man 'Alisca alim payga' nishun".

13 Chaypitas mayarütan, Dios chay lapan ima-
aygas camangancuna, jana pachachru cagsi, cay
pachachru cagsi, pampa ruyichru cagsi, jatun
gochrachru cagsi cay nir alawapäcugta:

"Trönuchru tayayagwan, Achrcashnuysi cayagga

capäcuchun ali nisha, alinninpag ricasha,
alawasha,
nätan munayniyogpag ricasha imaypita
imaycamas" nipäcugta.

14 Nipäcuptinga chay chruscu angelnuysi
cayagcunaga "Au, chaynuy cachun" nirärinmi.
Nätan ishcay chrunca chruscuyog mandagcunaga
gongorpacuyurmi umansi pampaman
tupangancama lipucuyur alawarärin.

6

Ima-aygas cay pachachru pasananpita willapapäcushay

1 Chaypitaga ricapurü chay Achrcashnuysi
cayagtam galayunan cërasha paquigta. Jinarcurmi
mayarü jucta chay chruscu angelnuysi
cayagcunapita räyunuysi "Shamuy" nigta.
2 Niptinga rircärirmi ricapurü, juc yurag ca-
balluta. Nätan logarayagninmi charayänag ar-
cuta flëchantinta. Jinarcurmi paytaga gorärin juc
corönata. Chaura payga yargorun yaligmi, jina-
man yalinanpagmi.

3 Nä guepacag cërashata quichraruptinga ma-
yarü, chay chruscu angelnuysi cayagpitam juc-
tatag "Shamuy" nigta.
4 Chaura rircäriptïga yargaramun juc puca ca-
ballutan. Chay logarayagtaga nirun munayniyog
cananpagmi, nätan cay pachachru runacunata
mana alipa cawachinanpagmi, jinaman runacu-
nata quiquincama wanuchinacuyagta cawachi-
nanpagmi. Jinarcurmi goyurun juc alisca jatun
espädata.

5 Nä mas guepacag cërashata paquiruptinga ma-
yarü, chay chruscu angelnuysi cayagpita jucn-
intatan "Shamuy" nigta. Chaura rircarirga ri-
capurü yana caballutam. Nätan chay caballuta
logarayagga charayänag balanzatam.
6 Chauraga mayarü chay chruscu angelnuysi
cayagcunapa chraupinpitam cay nimugta: "Ju-
clay kïlu trïgulam juc junagchru gänana golguepag

canga. Jinaman quima kïlu cebädalam juc junagchru gänana golguepag canga. Nätan aceitiga, jinaman vïnuga pachalan cachun” nimugta.

7 Nä mas guepacag cërashata paquiruptinga mayarü, chay chruscu angelnuysi cayagcunapita ushanancagtam “Shamuy” nigta.

8 Chaura rircarinäpagga cayänag juc runtush caballum. Nätan chay logaragninpam jutin canag ‘Wanuy’. Chaypa guepanta gatirämugga canag wanuymi. Chayga aywamunag wanushacuna cacunanpitam. Chaytam cay nirun: “Cay pachachru runacunata, lamitäpita mas lamitänincagta wanuchiy, espädawan, micuypita, gueshyawan, jinaman sima uywacunawan” nirun.

9 Chaynuytan nä mas guepacag cërashata paquiruptinsi altar chraquinchrüga ricapurütag unay wanushacunata. Paycunaga Diospa willapanta willapacurcanganpitam, jinaman chay willapacurcangannuy ali cawapäcunganpitam wanuchisha capäcura.

10 Paycunapa almancunam gayachracuypanuy cay nipäcunag: “Japalay Munayniyog Dios, lapan juchapita caruchru cacug, rimangaynuy rurag, ¿Imaytag wac wanuchipäcamagcunapa juchancunata taripanqui, jinaman wac pachachru yachrarcayagcunata cunchuchinqui?” nipäcunag.

11 Nipäcuptinga gorun yurag jacucunatam. Chaypitam cay nirun: “Uchuclataga masrag shuyayäriy. Gamcunatanuysi willapacug-mayiquicunata wanuchiyta aypachipäcungancama” nirun.

12 Nä sogtacag cërashata paquiruptinga
rircärïmi. Jinarcurmi pacha cuyuyta galacuyun
alicusa. Chauraga intim muyurun yanaman
juc lütu jacumannuy. Nätan quillam muyurun
yawarmannuy.
13 Jinaman goyllarcunam jana pachapita
ishquirärimun cay pachaman. Walyaptin hïgos
montipa mishquincuna ishquimugnuy.
14 Chaura cieluga garapita juc röllu
wancucagnuymi illacarun. Nätan lapan
jircacunas, tishgocunas chay cuyuyaptilanmi
ashurärin jucläman.

15 Jinarcurmi cay pachachru mana
cäsucugcunaga, reycunas, aliscannin wiragocha-
cunas, capogniyogcunas, soldäducunapa
mandagnincunas, munayniyogcunas, rantisha
runacunas, mana rantisha runacunas, lapan
pacacarärin machraycunaman, jircacunachru
gagacunaman
16 cay nirayar: “Ishquimuy nogacunaman
gagacuna, jircacuna, nätan pacapäcamay wac
trönuchru tayayag Diospa naupanchru mana
capäcunäpag, jinaman chay Achrcashnuysi cayag
mana cunchuchipäcamänanpag” nir.
17 Jinamansi cay nipäcuntan: “Cananga alisca
piñasha cunchuchimänanchi junagmi chraramun.
Caytaga manam pisi awantanmanchu” nircayar.

7

Diospa marcashan runacunata ricapurü mana cunchupäcugtam

1 Chaypita ricapurü chruscu angelcunatam, cay
pachachru chruscun lädupapita walyay jarcarar-
cayagta, mana cay pachamansi, ni gochramansi,
ni ima jachramansi mana walyamunanpag.
2 Ricapurütan juc angeltas inti yargamunanpita
aywayämugta. Payga apamunag cawayag Diospa
unanchacunantam. Chaypitam chay chruscu an-
gelcuna cay pachatas, jatun gochratas lutanta ru-
rapäcunanpag nishataga, gayachracuypanuy cay
nirun:
3 "Ama ima lutantas rurapäcuyragchu cay
pachatas, ni gochratas, ni monticunatas
Diosninchi servig runacunata urcunchru
marcapäcamungancama".
4 Chauraga mayarü "Israelpa chay lapan cas-
tancunapita, juc pachrac, chruscu chrunca chr-
uscuyog waranga, nä unanchasha capäcungantam.
Chaycuna capäcunag:
5 Judäpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
Rubenpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
Gadpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
6 Aserpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
Neftalïpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
Manasespa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
7 Simeonpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga
Levïpa castanpitam chrunca ishcayniyog
waranga

Isacarpa castanpitam chrunca ishcayniyog waranga
8 Zabulonpa castanpitam chrunca ishcayniyog waranga
Josëpa castanpitam chrunca ishcayniyog waranga
Benjaminpa castanpitam chrunca ishcayniyog waranga unanchasha” nimugta.

Caychru waquin runacunatas ricapurütan jana pachachrüga

9 Chaypita rircärirga ricapurü alisca achca runatam lapan nacioncunapita. Paycuna capäcunag tucuy castacunam, tucuy rimayniyogcamam, lapan marcacunapitam. Paycuna chay trönuchru tayayag Diospa, jinaman Achrcashnuysi cayagpa naupanchrümi, yurag jacushacama, räman aptashacama shayarcayänag. Nätan manam pisi yupayta atipänagchu.
10 Paycunaga lapanmi gayachracuypanuy alawapäcunag caynuypa:
“Wac trönuchru cayag Diosmi,
jinaman wac Achrcashnuysi cayagmi salvamasha canchi” nir.
11 Chauraga shayararcayänag chay trönu muyurigninpaga lapan angelcunam. Chay angelcuna naupanpam muyurarcayänag ishcay chrunca chruscuyog mandacuna. Chay mandagcuna naupanpam muyurarcayänag chruscu angelnuysi cayagcuna. Paycunam gongorpacuyur lipucayärin umancunas pampaman tupangancama cay nir Diosta alawarcayar:
12 “Razonpa ali nisha,

jinaman alisca alipag ricasha cachun Diosninchiga,
yachrag canganpita, munayniyog canganpita, calpayog canganpita.
Chaynuylar alawayäshun, ‘Gracias’ niyäshun imaypita imaycamas.
Chaynuy cachun” nir.

13 Chaura chay mandag runacunapitam jucga tapuraman cay nir: “¿Pïcunatag carcayan cay yurag jacushacunaga? ¿Maypitatag aywararcayämun?”

14 Nimaptinga cay nirümi: “Munayniyog, gamga musyayanquim”. Chauraga nimanmi: “Paycunaga chay ima-aygatas alisca cunchurmi cayman aywararcayämun, jinaman chay Achrcashnuysi cayagman yupachicurmi mana juchaynag carcayan.

15 Chaymi paycunaga wac trönuchru tayayag Diospa naupanchrüsi,
jinaman Diospa cacunan wayichrüsi, pagaspas junagpas servircayan.
Nätan trönuchru tayayag Diosmi canga paycunawan, paycunata washananpag.

16 Chaura paycunataga manam ni micanapäcungas
ni yacunapäcungas,
ni manatan juc acaysi
ni intipa acayninsi rupangachu.

17 Chay trönuchru tayayag Diospa naupanchru Achrcashnuysi cayagmi ricanga uyshata michignuysi.

Jinaman paymi uyshata yacuta upyanan-
pag pucyuman pushapagnuysi cawachinga
imaycamas.

Chauraga nä manam pisi wagangachu” nimanmi.

8

Ganchriscag cërashata paquinganpita willapapäcushay

1 Nä ushanan cërashacagta paquiruptinga,
jana pachachrüga lamitä üranuymi pasay
cachracyarärin.

2 Jinarcurmi ricapurü ganchris angelcuna Tayta
Diospa naupanchru shayarcayagta. Paycunataga
gorärin ganchris trompëtatam.

3 Chauraga chrarun juc angelmi örupita inciensu
rupachicunata apacurcur. Jinarcurmi altarpa
naupanchru shacuyun. Chaura paytaga gorärin
achca inciensutam, chay örupita cayag altarchru
Diospa lapan raquishancunapa manacuyninc-
naman tacuchinanpag, chayga canag trönupa nau-
panchrümi.

4 Jinarcurmi chay inciensupa goshchringa je-
garun angelpa maquinpitaga Dioscagman, Diospa
lapan raquishancunapa manacuynintin.

5 Chaypitam angelga charirun chay inciensu
rupachicunata. Jinarcurmi chayman wiñarun
rupayag shanshata chay altarpita. Chaypitam
garparamun cay pachaman. Chauraga galacuyun
räyuytam, wagariytam, lipaytam, jinamanmi
alisca pacha cuyuyta.

6 Chauraga chay ganchris trompëtata chay
ganchris angelcuna chararcayagga camacarärin
töcapäcunanpagmi.

Ganchris trompëtacunata töcarärіptin ima-aygas pasagta willapapäcushay

7 Jinarcurmi naupacag ángel töcaruptinga
galacayamun cay pachamanga runtumuyta,
jinamanmi ninawan yawar tacusha ishquimuyta.
Chayga ruparun lapan montitam guewantinta.
Nätan ruparunga, cay pachatachu quimaman
partiruchwan chaypa juclay partinnuylatam.

8 Chay guepacag ángel töcaruptinga, juc jatun
jircanuymi warauyar rupayar jatun gochraman
jitayucarun. Jinarcurmi muyurun yawarman.
Nätan antanyarunga, chay jatun gochratachu
quimaman partiruchwan chaypa juclay partin-
nuylam.

9 Chaura chay yawarman muyushacagchrüga
lapan ima-aygas cawagmi wanurun, jinaman
büquicunas pampanmanmi ruracarun.

10 Chay mas guepacag ángel töcaruptinga
jana pachapita ishquiramun jatun goyllarmi
juc achquinuy rupayar. Chayga ishquirun
mayucunamanmi pucyucunamanmi. Nätan
ishquirunga, chay lapan mayucunatachu
pucyucunatachu quimaman partiruchwan
chaycunapa juclay partinnuylamanmi.

11 Chay goyllarpa jutinga canag ‘Atgag’ nisham.
Jinarcurmi chay ishquingan yacuga muyurun at-
gagman. Chaura runacunaga achcam wanurärin
chay atgag yacuta upyarärir.

12 Chay mas guepacag ángel töcaramuptinga,
intitachu quimaman, quillatachu quimaman,
jinaman lapan goyllarcunatachu quimaman
partichracuruchwan chaycunapa juclay
partinnuycaglam yanauyarun, chauraga
pagaspas junagpas manam shumagga
achicyänagchu.

13 Chauraga chay rircarayälarmi ricapurütag
jana pachapa chraupinchru juc jatun ancanuy
päriyagta. Chaymi gayacuypanuy "¡Ay! ¡Ay! ¡Ay!
Quima cunchuycuna puchurayag pasananpag
chay quima angelcuna puchurayag trompëtata nä
wagarirärichiptinga, mas juyupam cunchupäcunga
chay pachachru yachrayag runacuna" niramun.

9

Diosman mana yupachicug runacuna cunchunganpita willapapäcushay

1 Chaura chay quima puchurayag angelpita
trompëtata juc töcaruptinga, ricapurü juc
goyllarnuy jana pachapita cay pachaman
ishquirayämugtam. Jinarcurmi chay goyllarnuy
ishquirayämugtaga gorun mana ushayniynag ruyi
pözupa llävinta.

2 Chaura chay mana ushayniynag ruyi pözuta
quichraruptinga jegaramun goshchrim juc
jatun hornupita yargamugnuy. Chaypitam
pampa ruyipita chay yargamug goshchriga
intitas, walyaytas chaparun. Chaura pasaymi
yanauyarun cay pachaga.

3 Jinarcurmi chay goshchripitaga yargaramun
salta piricu nirayag ‘langosta’ ningancuna, may-
man chaymansi cay pachaman. Chaypitam nirun
chaycunataga alacrán wachrishanuysi nanaywan
cunchuchinanpag.
4 Chauraga nirun cay pachachru guewatas ni
ima verdicagtas, ni ima montitas, mana lutanta
ruranapagmi, antis Diospa unanchanta mana
urcunchru apagcunalata cunchuchinanpagmi.
5 Chaypitam nirun chaycunataga runacunata
mana wanuchipäcunanpag, antis pichga quillantin
imanaypas cunchuchiyla cunchuchinanpag.
Chaycunaga runacunata cunchuchipäcunag
alacrán wachriruptin nanaywan cunchugnuymi.
6 Chay junagcuna chraramuptin, runacuna
ashipäcungam wanuyta, nätan wanuysi manam
paycunapagga cangachu.

7 Chay langostacunaga canag guërrapag caballu-
cuna camarishanuymi, nätan umancunachrüsi
cacunag örupita rurasha corönanuymi, nätan
cärancunam canag runapa nirag.
8 Agchancunas canag warmipa niragmi, nätan
quiruncunam canag leoncunapanuy.
9 Pëchuncunas canag fierrupita chilïcu chru-
racushanuymi. Nätan raprancunam wagaricu-
nag achca caballucuna cärruta guërraman cörriypa
aywachir wagarichignuy.
10 Chrupancunas canag alacranpanuysi wachri-
cunayogmi. Chaywanmi runacunata pichga quil-
lantin cawaypa cunchuchinag.
11 Chaycunapaga mandagnin canag, mana
ushayniynag ruyi pözupa llävin charayagmi. Nätan

jutinmi canag hebreocunapa rimayninchrüga ‘Abadón’, nätan griegochrümi ‘Apolión’. (Nätan quechuachrümi ‘Pampanman rurag’ ninan.)

12 Chay galayunan alisca juyu cunchuyga nämi pasarun. Nätan cananga chay ishcay juyu cunchuycuna puchurayagga nämi nachrgarayämun.

13 Chaura chay quima ángel puchurayagpita mas guepacag ángel töcaruptinga, Diospa nau-panchru chay örupita rurasha altarpa chruscun läduchru wagracagpitam mayarü,

14 chay trompëtata töcamug ángel ruranapag cay nimugta: “Eufrates jutiyog jatun mayu manyanchru chay chruscu angelcuna watarayagta pasquimuy” nigta.

15 Chaura angelga chay chruscu angelcunatam cachrarirämun. Cay pachachru runacunatachu quimaman partiruchwan chaypa juclay partinnuylata wanuchipäcunanpag. Chaycunaga chayürapagmi, chay junagpagmi, chay quillapagmi, chay watapagmi, camaricushala capäcunag.

16 Jinarcurmi mayarü chay caballucunachru logarayagcuna “Cayan ishcay pachrac millonmi” nimugta.

17 Nätan Dios ricapachimaptin, ricapurümi chay caballucunatas jinaman logarayagcunatas. Chaycunaga jatirapäcunag fierru chilïcutam ninanuysi pucata, ‘jacintu’ ningan ruminuysi azulta, azufrinuysi cuti garwashta. Chay caballucunapa umancuna canag leonpanuymi, nätan shimincunapitam yargamunag nina, goshchri jinaman azufri rupayag.

18 Chaura cay pachachrüga runacuna wanurärin
chay quimaman partishapa juclay partincaglam.
Chay runacunaga wanurärin ninawanmi,
goshchriwanmi, jinaman rupayag azufri
caballupa shimicunapita yargamugwanmi.
19 Chay caballucunapaga chay wanuchi-
curcänan canag shimincunachrümi jinaman
chrupancunachrümi. Chay chrupancuna canag
culebracunanuymi jinaman umayogcamam.
Chaycunawanmi däñapäcunag.
20 Nätan waquin cawayag runacunaga, chay
cunchuywan wanugta ricarcayarsi manam
wanacurcänagchu chay lutan rurayangancu-
napita, lutan espiritucuna servigpita, ni örupita,
yurag golguepita, broncipita, rumipita, guerupita
ima rurashacunata Diostanuy serviypitas. Chay
rurashacunaga manam ricapunsi, ni mayansi, ni
purinsi.
21 Chay runacunaga manam ni
wanacurcänagchu, runa wanuchiytas, ni mal
ruraytas, ni warmin warmin, olgon olgon
cawaytas, ni suwacuytas.

10

Mana amachacugcuna alisca cuchunganpita willapapäcushay

1 Chaypita juc munayniyog angeltam ricapurü,
juc pucutaychru jana pachapita uranpayämugta.
Paypa umantaga turmanyam muyurayänag, nätan
cäranmi canag intinuy chipchipyag, wichuncu-
nam canag nina rupayagnuy.

2 Maquinchrümi charänag ichic röllula
quichrashata. Nätan derëchacag chraquinwanmi
jarurpurun jatun gochraman, jinaman ichogcag
chraquinwanmi alpaman.
3 Chaypitam león gaparagnuysi alicusa
gaparirun. Chay gapariruptilanmi mayacaramun
ganchris räyucuna rimapäcungan.
4 Chaura "Chay räyucuna rimapäcunganta
isquirbishag" niyaptïmi, mayarü jana pachapita
cay nimagta: "Chay ganchris räyucuna
rimapäcamunganta amam pitas musyachinquichu,
nätan ama isquirbiypishchu" nimagta.
5 Chaypitam chay gochraman, jinaman alpa-
man jarurayag ricapungä angelga jana pachaman
derëchacag maquinta chacchacurcur cay nin:
6 "Nogaga imaypita imaycamas cawayagpa,
jinaman jana pachata, cay pachata, jatun
gochrata lapan ima-aygantawansi camagpa
naupanchrümi. Nircurmi cay nin: Cananga nä
manam cangachu mas timpu,
7 antis chay ganchriscag ángel rimanan junag-
cunam, jinaman trompëtata töcayta galayuruptil-
anmi, Dios pinsiangancuna lapan ushacarunga
ruracayta, unay willapacug servignincunata pay
musyachingannuyla" nin.
8 Chaura chay jana pachapita rimapämagta
mayangämi yapay rimaparaman cay nir:
"Ayway, jinaman chrasquimuy ichic röllula
quichrarayagta, chay jatun gochramansi
alpamansi jarurayag angelpa maquinpita".
9 Nimaptinga aywarü angelcagtam. Jinarcurmi
nirü rölluta gomänanpag. Chaura angelga
cay niramanmi: "Chariy, jinaman micuy.

Shimiquichrüga mishquishunqui chrinyashpa mishquinuymi, nätan pachraychrüga muyunga atgagmanmi”.

10 Niramaptinga chay angelpa maquinpita ichic röllulata charircurmi micurü. Jinarcurmi mishquiraman shimïta chrinyashpa mishquinnuy. Chaypitam milpuruptï pachrachrüga alisca atgaraman.

11 Chaypitam cay niraman: “Yapay willamuy achca marcacunachru runacunata, lapan nacionchru runacunata, lapan tucuy rimaychru rimagcunata, jinaman achca reycunata Dios cunchuchinanta, nätan Diosman yupachicugcuna cushicurcänanta” niraman.

11

Diospa ishcay willapacugnincunata cay pachachru cunchuchipäcunganpita willapapäcushay

1 Chaypitaga goraman juc chaglatam mëdicuna värа nirayagta. Jinarcurmi cay niraman: “Sharcuy. Mëdimuy Diospa wayinta, altarta, jinaman yupamuy chaychru ayga runacuna Diosta servircayagtas.

2 Nätan washa puncutaga ama mëdiychu. Chayga nä cayan juc casta runacunata gosham. Paycunam ‘Dioslapag’ nisha Jerusalén marcata jaruypa ushagnuysi ima-ayga lutantas rurapäcunga, chruscu chrunca ishcayniyog quillantin.

3 Chaynuy jinayta galayurcayaptinmi nogaga cachramushag ishcay willacugcunata lütu jacushatacama, juc waranga ishcay pachrac sogta chrunca junagnin noga ningäta willapacunanpag.

4 Chay ishcay willacugga cayan chay ishcay olïvu monticunam, nätan cay pachachru
munayniyogpa naupanchru chay ishcay
candelërucuna cayagmi.
5 Paycunata pisi lutan rurayta munaptinga
shimincunapita yargamunga juc ninanuymi
chay lutan ruray munagcunata nina rupagnuy
ruranapag. Nätan pisi wanuchiy munagcunaga
chay rurapäcungannuylam quiquincunas
wanuchisha capäcunga.
6 Chay ishcay willacugcunaga cayan
munayniyogcamam. Paycunaga nogapita
rimapäcunan junagcuna manam tamy-
achipäcamungachu, yacucunata yawarmanmi
muyuchipäcunga, jinaman ayga cutis paycuna
munangannuymi cay pachachru runacunata
ima-aygawansi cunchuchipäcunga.
7 Ningäta nä willapacuyta usharäriptinga
mana ushayniyog ruyi pözupita jegamug 'bestia'
ninganmi paycunawan pelianga. Chaypitam chay
bestiaga vencinga, jinaman wanuchinga.
8 Chaura chay wanushacuna jitarapäcunga
chay jatun marcapa pläzanchrümi. Chay
marcata Diosman yupachicugcunaga ricapäcun
Sodomatanuymi jinaman Egiptotanuymi.
Chaychrümi munayniyogninchitas cruzchru
wanuchipäcura.
9 Chay wanushacuna jitaragta ricapäcunga
quima junag juc chraupi junagninran mayag
chayag marcacunapita runacunas, tucuy casta
runacunas, tucuy rimaychru rimagcunas,
jinaman mayag chayag nacioncunapitas. Nätan
chay runacunaga manam munapäcungachu

enterrasha capäcunanta.
10 Chauraga chay ishcay willacugcuna
cay pachachru runacunata tucuynaypa
cunchuchipäcunganpita wanurärichiptinga, cay
pachachru runacunaga aliscam cushicurcanga,
jinaman apachinacurcanga regälucunata jucnin
jucninmi" niraman.
11 Chaypitam quima junag juc chraupi
junagnin nä cayaptinga, paycunata Tayta Dios
cawacarachimun. Jinarcurmi sharcarärin.
Chaura ricagcunaga aliscam manchacarärin.
Jinarcurmi mayarärin jana pachapita
"Jegapäcamuy cayman" nir gayachracamugta.
12 Niptinga jegarärin jana pachamanmi juc pu-
cutaychru, chregnipagnincuna rircararcayaptin.
13 Chaura chayüram cay pachachru carun alisca
juyupa pacha cuyuy. Juc marcatachu chruncaman partiruchwan, chaypa juclay partincagnuylam chay pacha cuyuywan juchrurun. Chaychrümi wanurärin ganchris waranga runacuna. Nätan waquin cawayagcunaga alisca manchacasham jana pachachru Tayta Diosta "Diosga alisca munayniyogmi" nirärin.
14 Chaynuypam pasarun chay quimapita mas
guepacag cunchuyga. "Nätan chay quimapita
ushanancag cunchuy pasanapaga nämi pasay
nachrgarayämun" niman.

Nä ushanan ángel töcaruptin Diostawan Cristota alawapäcunganpita willapapäcushay

15 Chaura ushanan ángel trompëtata töcaruptinga,
mayacaramun gayacuypanuy jana pachachru cay
nipäcunganmi:

“Pipitas maypitas mandasha pachata, cananga
nä mandayan Munayniyogninchi Diosmi,
jinaman Cristom.
Paymi cananga mandanga imaypita imayca-
mas” ninganmi.
16 Chaypitam Diospa naupanchru, chay
trönucunachru tayarcayag ishcay chrunca
chruscuyog mandagcunaga gongorpacayärir lipu-
cayärin pampaman umancunas tupangancama.
Jinarcurmi Diosta,
17 alawarärin cay nir:
“Gamlatam ‘Gracias’ nicurcag ima-aygatas ruray
atipag munayniyog Tayta Dios.
Gamlam cayanqui canansi, unaypita chay
cayagsi, jinaman aywamugpag cayagsi.
Cananga alisca munayniyog cangaytam runacu-
nata ricarachinqui,
nätan paycuna mandaytam galayurunqui.
18 Nätan nacioncunachru runacunaga aliscam
piñäcarärin.
Chaura cananga chraramun chay runacunata
alisca piñasha cunchuchinay junagmi,
jinaman chay wanushacunata cunchuchinay
junagmi,
nätan servishugniqui willacugcunata,
jinaman gam manchacushugniqui raquishaycu-
nata,
alinninpag ricashatas u manacagpag ricas-
hatas premiuta gonay junagmi,
nätan cay pachata pampanman ruragcunata
cunchuchinay junagmi” nir.
19 Nä alawayta usharäriptinga Diospa
cacunancagmi jana pachachru garicarun.

Jinarcurmi ricacarun cajón nirayag ‘Arca’ ningan. Jinarcurmi galacuyun lipayta, gayacuypanuy rimayta, räyuyta, juyunaypa pacha cuyuyta, alisca runtu tamya tamyayta.

12

Juc warmipita jinaman jatun culebrapita willapapäcushay

1 Chaypitam jana pachachrüga ricacaramun juc warminuy. Paypa jacun canag intinuysi chipchipyagmi. Payga quillamanmi jarurayänag, jinamanmi corönа jatirayanganchrüga canag chrunca ishcayniyog goyllarcuna.

2 Chay warmiga canag pachrayogmi. Jinarcurmi gapachracunag nanaywan gueshyacunan junag chrämusha captin.

3 Chaypita ricacaramuntan jucsi jana pachachrüga. Chayga canag jatuncaray puca culebram, ganchris umayog, chrunca wagrayog, jinamanmi umancunachru jatiränag juc corönatacama.

4 Nätan chrupanwanmi goyllarcunata garparämun cay pachaman. Chaura lapan goyllarcunatachu raquiruchwan quima puntaman, chaypa juclay raquishantanuylam garparamun. Chaura chay culebraga chay wachray nacag warmipa chimpanchrümi shacuyun näciramuptilan wawanta micucurunanpag.

5 Chaypitam chay warmiga gueshyacurun juc olgo wamrata. Chay wamraga juc michignuymi lapan nacionchru runacunata munayninchru

cachinga. Jinarcurmi Diosga chay wamrata gueshpirachin trönuncagman.

6 Nätan warmiga gueshpirun chunyag pampamanmi Tayta Dios camaripungancagman, chaychru waranga ishcay pachrac sogta chrunca junagcuna atendisha cananpag.

7 Chauraga galacuyun guërram jana pachachru. Miguelmi angelnintin chay culebrawan peliacurcan. Nätan culebrasi angelnintinmi Miguelwan peliacurcan.

8 Nätan chay culebraga manam yaliyta atiparachu, ni jana pachachrüsi manam jäcurachu paycunapagga.

9 Jinarcurmi chay unaypita cayag jatuncaray culebrataga, cay pachachru lapan runacuna engañag Asyagtaga jitarparärimun cay pachaman lapan angelnintinta.

10 Chaura jana pachachrüga mayarü gaparaypanuy cay nir cantapäcamugtam:

“Cananga nä carcayan salvasham. Cananga nä
Diospa munayninchrümi carcayan.
Jinaman Cristom cayan mandagsi.
Nätan Diospa naupanchru pagaspas junagpas
yangapita juchachämagninchi
Asyagga nämi cunchunanpag cayan.
11 Nätan paycunaga nä yalirärin
chay Achrcashnuysi cayag wanunganpam.
Diospa willapanta mana mancharilar willapacurcanganpam,
jinaman ‘Jina wanushagsi’ nir willapacurcanganpam.
12 Chauraga cushicurcay
jana pachachru lapay yachrarcayagcuna.

Nätan laquicurcay cay pachachru, jinaman jatun
gochrachru yachrayagcuna.
Gamcunamanga Asyag ishquirayämun
alisca piñasham, nä cunchusha
cananpag nachrgarayämunganta musyar" nir.

13 Chaura chay Asyag cay pachaman jitarpamusha canganta tantiarurga, chay olgo wamra wachracusha warmitam gaticachrayta galacuyun.

14 Nätan chay warmitaga jatuncaray ancapa ishcay raprantam gorärin chunyag pampaman chay culebrapita päriypa aywacunanpag, chay-chru quima wata juc lamitänin atendisha canan-pag.

15 Chaura chay Asyagga warmi guepanmanga yacutam agturun juc mayutanuy, chay warmita mayu apananpag.

16 Chaura pampam quichracarun juc shimi äsharcugnuy, jinarcurmi chayman chay mayuga yaycurun, chaynuypam warmita yanaparun.

17-18 Chaynuy jinaruptin Asyagga alicusam piñäcurun warmipag. Chaypitam aywacun chay warmipa waquin wawancunata guërrata ruramunanpag. Paycunaga carcayan Dios mandanganta cäsucugcunam, nätan Jesuspa willapan willapacugcunam. Jinarcurmi chay jatuncaray culebra nirayag Dragonga shacuyun jatun gochrapa manyanchru.

Chaura chay Asyagga shacuyun jatun gochra manyan agoysha agoyshachrümi.

13

Manchacuypag ishcay animalcunapita willapapäcushay

1 Chaypita ricapurü juctatam, jatun gochrapita
juc animalnuysi manchacuypag jegayämugta.
Chayga canag ganchris umayogmi, chrunca
wagrayogmi. Wagrancunam canag corönan
jatishacama, nätan umancunachrümi canag
Diospag lutan juticuna isquirbisha.
2 Chay manchacuypag animalnuysi
ricapungäga canag chay sima leopardunuymi.
Chraquincunam canag ösupanuy, nätan shiminmi
leonpanuy. Chaura Asyagga chaytam chrurarun
yanapagnin cananpag, trönunchru tayunanpag,
jinaman pitas maytas mandananpag.
3 Chay animalpa juc umanga cayänag wanunan-
pag däñashanuymi. Jinarcurmi chayga jucla cu-
ticarun. Chaura cay pachachru runacunaga la-
panmi mayacasha nirag gatirächurcan chay man-
chacuypag animaltaga.
4 Jinarcurmi munayniyog cananpag nig Asyag-
taga, jinaman chay animaltaga alawayta gala-
cayärin "¿Pilas cayanchur paynuy, paywan peli-
ayta pilas atipanmanchur?" nir.

5 Chaura Diosga chay manchacuypag
animaltaga cunsindirunmi, ima-ayga lutantas
paypita runacunachru rimananta, jinaman
chruscu chrunca ishcayniyog quilla lutancunata
rurananta.
6 Chauraga Diostam lutan rimaycunawan ash-
liyta galacuyun. Chaynuytan lutanta rimacun
jutinpitas, Dios cacunman wayipitas, jinaman
jana pachachru lapan yachrayagcunapitas.

7 Chaypitas cunsindiruntan Diospa acrashancunata guërrata ruranantas, jinaman paycunata yalinantas. Chaypitas niruntan chay animaltaga lapan casta runacunata, lapan marcacunata, tucuy rimaychru lapan rimagcunata mandananpagsi.

8 Jinarcurmi runacunaga alawayta galacayärin chay manchacuypag animaltaga. Chay alawag runacunaga capäcunag chay wanuchisha Achrcashnuysi cayagpa librunchru mana jutin apuntashacunam. Chaycunapa jutincuna mana apuntashachu canag cay pachata Dios camayta galayungan junagpitam.

9 Diosman yupachicugcuna shumag mayapäcuy cayta:

10 Pisi carcelman aywachishugniqui,
paysi carcelman aywachisham canga.
Wanuchishugniquis
wanuchisham canga.

Nätan gamcuna Dioslata servigcunaga awantapäcuy, jinaman paylaman yupachicurcay.

11 Chaypitaga yapaytan ricapurü juc animaltatag. Chayga cay pachapitam yargaramun. Chaypa wagran canag juc carnipanuymi ishcay, nätan rimanagsi Asyagnuymi.

12 Chaysi canag naupacag animalnuymi alisca munayniyog, nätan imatas ruranag paypa naupanchrümi. Jinarcur chayga cay pachachru lapan runatam mandarun, naupacag animal uman däñasha cuticashata alawapäcunanpag.

13 Chaytas Diosga cunsindirun ima-aygatas runala mana ruray atipänanta ruranapagmi. Jinarcurmi chayga runacuna ricarcayaptin

jana pachapita cay pachaman jegarparachimun
ninata.
14 Nätan chaycunata rurara chay naupacag
animalpa naupanchrümi. Chaynuypam cay
pachachru yachragcunata engañarun. Chaypitam
mandarun chay runacunataga, chay naupacag
animalnuyta, chay espädawan uman däñasha
cuticasha nirayagnuyta jucta rurapäcunanpag.
15 Jinarcurmi Diosga, cay pachapita
yargamug animaltaga cunsindiruntag,
chay naupacag animal nirayagta runacuna
rurapäcunganta cawayagman, jinaman rimagman
muyuchinantas. Chaura chayga nirun payta
mana alawag runataga wanuchinanpagmi.
16 Jinarcurmi chayga mandarun derëcha
maquinchrüsi u urcunchrüsi lapan runata,
acapatas u acraytas, capogniyogtas u mana
imaynagtas, mana rantisha runatas u rantishatas
unanchapäcamunanpag.
17 Chaynuy unanchächira chay animalpa jutinta
u nümerunta mana pisi apagcagga, rantiytas u
ranticuytas mana atipapäcunanpagmi.
18 Chay nümerunta ali tantiagcama carga, mä
tantiapäcuy. Chayga cayan runapa nümerunmi.
Nätan chay nümeruga cayan, sogta pachrac sogta
chrunca sogtayogmi.

14

Pachrac chruscu chrunca chruscuyog waranga runacunapita willapapäcushay

1 Chaypitaga ricapurü chay Achrcashnuysi
cayag Cristotam Sión ningan gotuchru
shayayagta. Payga cayänag pachrac chruscu

chrunca chruscuyog waranga runacunawanmi. Chay runacunapa urcunchrüga isquirbisha canag chay gotuchru shayayag Cristopa jutinmi, jinaman Dios Taytanpa jutinmi.

2 Chauraga mayarü jana pachachrümi alisca wagarimugta, juc mayu alisca chrarpamugtanuy, juc räyu pachryamugtanuy, jinaman arpa töcagcuna töcamugtanuy.

3 Jinarcurmi cantapäcunag juc mushog cantata, chay trönuchru tayayagpa naupanchru, chay chruscu angelcunanuysi cayagpa, jinaman mandag runacuna cayagpa naupanchru. Nätan manam pisi yachracuyta atipänagchu chay cantata. Yachracuytaga atipänag cay pachachru chay pachrac chruscu chrunca chruscuyog waranga salvasha runalancunam.

4 Paycunaga capäcunag warmiwan mana juchäcushacunam, mana warmi regueg capäcur. Jinaman mayta aywarsi chay Achrcashnuysi cayag ningannuy cawagcunam. Chaycuna capäcunag cay pachrachru jucpa maquinpita rantishancunam. Paycuna capäcunag, chay naupa pogomugtachu imatas “Cayga cachun Diospag, jinaman chay Achrcashnuysi cayagpag” ninchi, chaynuymi.

5 Jinaman paycuna capäcunag mana casqui rimagmi, nätan Diospa naupanchru mana pasay juchaynagmi.

Quima angelcuna rimanganpita willapapäcushay

6 Chaypitam ricapurü juc angelta jana pacha chraupinchru päriyagta. Payga camacushala

cayänag cay pachachru lapan nacionchru yachragcunata, lapan rimaychru rimagcunata, lapan marcacunachru yachragcunata, tucuy casta runacunata, chay imaypita imaycamas cayag ali willapata willananpagmi.

7 Chaylam payga gayacuypanuy cay niramun: "Tayta Diosta manchacurcay, jinaman alawapäcuy. Cananga nä chararamun juchacunata taripänan junagmi. Chaura gongorpacuyur lipucayäriy, umaycunas pampaman tupangancama, jana pachatas, cay pachatas, jatun gochratas, pucyucunatas camagpa naupanman" niramun.

8 Chaypitam guepanta aywamug juc angelga cay niramuntag: "¡Juchrurunmi Babiloniaga! ¡Juchrurunmi chay jatun marcaga! Chay marcaga pasay shincananpag pitas vïnuta upyachignuymi, lapan nacionchru runacunata ima-aygas ganra lutancunawan juchäcachira".

9 Chay niramuptinga mas guepanta aywamug ushanan angelga gayacuypanuymi cay niramun: "Pisi chay animalta, jinaman chay animal nirayagta runacuna rurapäcunganta alawagga, u urcunchrüsi u maquinchrüsi unanchächicugga,

10 canga razonpa Diospita cunchuchisham. Nätan paytaga cunchuchinga azufriwan nina rupagchrümi, chay mana juchäcug angelcunapa, nätan chay Achrcashnuysi cayagpa naupanchru.

11 Nätan chaynuylam chay rupapäcungan goshchri jegayan imay aygaysi, nätan chay animalta, jinaman chay animal nirayagta runacuna rurapäcunganta alawagcunaga, nätan chay animalpa jutinwan unanchächicugcunaga,

manam rätulas aliga capäcungachu. Antis pagaspas junagpas chaynuylam cunchurcayan” niramun.

12 Nä chay ángel rimayta usharuptinga jucmi ricacaramun, cay nir rimayar: “Gamcuna, Diospa runancunaga, chaynuyla awantarcayay imaaygata cunchuyarsi, Dios ninganta cäsucurcay, jinaman Jesusman chaynuyla yupachicurcay” niyar.

13 Chaypitaga mayarü jana pachapita cay nimagtam: “Isquirbiy cayta: Cananpitaga Munayniyog Jesusman yupachicunganpita wanugcuna cushisham capäcunga”.

Niptinga Espirituga “Au, jamapäcuchun chay alisca uryapäcunganpita. Nätan chay imas rurapäcunganga yarpashalam cayan” ninmi.

14 Niruptinga rircärïmi, jinarcurmi cayänag yurag pucutay. Nätan chay pucutaypa jananchrümi tayayänag jana pachapita shamusha runa nirayag, örupita corönan jatisha, jinaman fïnu jüsin aptasha.

15 Chaypitam juc angelga yargaramun Dios cacunancagpita chay pucutay jananchru tayayagta cay nir gayachracuyar: “Pasay-pacha rutuy chay jüsiquiwan. Cananga nä chraramun rutunay junagmi. Nätan cosechanapag trïgu pogoshanuymi nä runacuna carcayan wac pachachrüga”.

16 Niptinga chay pucutaychru tayayagga pasaypacham cay pachachru trïgunuysi cayag ali runacunata shuntarun. Chaynuypam cosechashanuy ricacarun.

17 Chaypitaga yargaramun juc angeltan, jana pachachru Dios cacunancagpita juc fïnu jüsim aptashatag.

18 Chaypitas yargaramuntan ninata munayn-
inchru cachig juc angelsi altarcagpita. Jinar-
curmi payga chay fïnu jüsin aptashataga gayacuy-
panuy cay nin: “Pasay-pacha chay fïnu jüsiquiwan
cosechay wac pachachru pogosha üvasnuysi cayag
juchasapa runacunata”.
19 Niptin angelga pasay-pacham jüsinwan
cosecharun. Chauraga cosechasham ricacarun.
Jinarcurmi üvastaga jitayurun, üvas jaruna jatun
pözuman. Chaynuymi Diosga üvas jarugnuysi
alisca piñasha chay runacunata cunchuchinga.
20 Nätan chay üvastaga jarupäcunag marcapita
washachrümi. Jinarcurmi chay üvas
jarupäcunganpitaga yargaramun yawar juc
mayunuy, caballucunapa frënuncama chrarcug,
jinaman sogta chrunca chruscuyog lïwa
carucama.

15

Ganchris angelcunapita willapapäcushay

1 Chaypitam jana pachachrüga ricapurü yapay,
alisca manchacuypag cayagta. Chaycunaga
canag ganchris angelcunam. Paycunataga nisha
canag ushanan ganchris cunchuycunawan
cunchuchipäcunanpagmi. Chaycunaga cayan
Diospita aywamug ushanan cunchuycunam.
2 Chaypitas ricapurü jatun gochranuytam,
gueshpiywan nina tacushanuysi chipchipyagta.
Nätan chaychrüga shayarcayänag, chay
animalta, chay animal nirayagta runacuna
rurapäcunganta yaligcunam, jinaman chay
animalpa nümerunwan mana unanchächicuy

munagcunalam. Chaycunaga chararcayänag
Diospa arpancunatam.
3 Jinarcurmi cantapäcunag Diosta servig
Moisespa cantanta, jinamanmi Achrcashnuysi
cayagpa cantanta cay nir:
"Alisca alim, nätan mayacasha nirag cacuypagmi
cayan rurangaycuna,
ima-aygatas ruray atipag Munayniyog Dios.
Gam nacioncunapa reyninga alitam,
nätan razoncagtam rurayanqui.
4 Gam munayniyogtaga lapanmi manchacur-
cayäshunqui.
Gamtaga lapanmi alawarcayäshunqui,
Gamga japalaymi cayanqui lapan juchapita
caruchru.
Chaymi lapan nacionchru yachragcuna gamman
aywapäcamunga.
Jinarcurmi naupayman gongorpacurcanga
lutan ruragcunata cunchuchinayta musyachin-
gaypita" nir.

Chay angelcunam ganchris cöpacunata chrasquirärin

5 Chaypitam rircarinäpag jana pachachrüga
Diospa wayin chay toldu nirayagga, shumag
quichrarayänag.
6 Chay quiquinpitam yargarärimun chay
ganchris angelcuna ganchris cläsiwan chay
ima-aygawansi cunchuchigcunaga. Paycunaga
capäcunag lïnupita rurasha allanyag, jinaman
chipchipyag jacushacamam. Chaypitam örupita
wachrucuwan pëchuncunapa wachracacusha
cama.

7 Jinarcurmi chay chruscu angelnuysi cayagpita
jucga, chay ganchris angelcunata goyurun
ganchris öru cöpachru juntay juntay alisca
juyu cunchuycuna wiñashatacama, chaywan
lutan runacunata juyupa cunchuchipäcunanpag,
imaypita imaycamas cawag Dios ningannuy.
8 Nätan Dios chay cacunanchrüga goshchrim
juntarun. Chaynuy cara Dios alisca munayniyog
canganta, jinaman alisca ali canganta
musyanapagmi. Chauraga manam pisi yaycuyta
atipänagchu chayman, chay ganchris angelcuna,
ganchris cläsi cunchuywan lutan runacunata
cunchuchiyta ushangancama.

16

Chay ganchris cöpachru cayagtam angelcunaga jirparärin

1 Chaypitam mayarü gayacuypanuy Diospa
cacunanpita, chay ganchris angelcuna
cay nimugta: “Aywapäcuy, wac pachaman
jirpapäcamuy chay ganchris cöpachru cayagta
lutan runacuna cunchupäcunanpag”.
2 Nimuptinga galayunancag angelmi yargorun.
Jinarcurmi jirparamun cay pachaman. Chauraga
chay animal niragwan unanchächicusha runacu-
nachrümi jinaman chay animal nirayagta runa-
cuna rurapäcunganta alawag runacunachrümi, ri-
cacarun alisca nanag gueri gueshya.
3 Nätan guepancag angelga jirparamun
cöpachru cayagtaga jatun gochramanmi.
Jinarcurmi gochraga muyurun wanushapa

yawarninnuyman. Chauraga lapan cawagmi
chay gochrachrüga wanurärin.
4 Chaynuytan mas guepancag angelsi cöpanta
jirparamun mayucunaman, pucyucunaman. Ji-
narcurmi yacucunaga muyurärin yawarman.
5 Chaura yacucunata munayninchru cachig an-
geltaga mayarü cay nigtam:
"Munayniyog Dios, gamga cayanqui ali ruragmi
caynuypa cunchuchir.
Gamga cayanqui lapan juchacunapita
caruchrümi unaypita canancamas.
6 Paycunaga Diospa raquishancunatam, Diospa
willacugnincunatam wanuchipäcusha,
chay jinapäcunganpitam gamsi yacuta yawar-
man muyurachinqui upyapäcunanpag.
Chaynuy rurar alitam rurayanqui" nigta.
7 Chaypita juctas mayarütan altarcagpita cay
nimugta:
"Au, ima-aygas ruray atipag Munayniyog Dios,
gamga cunchuyächinqui razoncagpitam,
nätan alitam rurayanqui" nimugta.
8 Chaypita chay mas guepan chruscucag an-
gelga jirpurun cöpachru cayagta intiman, jinar-
curmi usyaga runacuna rupayta galacuyun.
9 Chaura chay rupasha runacunaga,
juchancunapita wanacurcänan trucaga, jinaman
Diosta alawapäcunan trucaga antis ashliytam
galacayärin, chay gueri nirag gueshyawan
cunchuchinanpag Dios munayniyog cayaptinsi.
10 Chaypitam chay mas guepan pichgacag an-
gelga, jirpurun cöpachru cayagtaga, chay man-
chacuypag animal mandayangancagman. Jinar-
curmi pay mandanganga mayag chayagchrüsi

pasay yanauyarun. Chauraga nanaylapitam gal-
luncunatas cachrucurcänag.
11 Jinamanga jana pachachru Dios ashliytam
galacayärin chay nanaywan, jinaman chay
guerincuna nanaptin. Nätan manatan
wanacurcarachu chay lutan ruraynincunapitaga.
12 Chaypitam chay mas guepancag angelga
cöpachru cayagtaga jirpurun, Eufrates ningan
jatun mayuman. Jinarcurmi chay mayuga
chaquirun, inti yargamunan lädupita aywamug
reycuna alisca chranin soldäduncunawan
pasapäcunanpag.
13 Chaypitam ricapurü quima lutan espiritu-
cuna ränasnuy yargamugta. Jucga yargamunag
Asyagpa shiminpitam, jucagmi animalpa shimin-
pita, jinaman jucmi Asyagpa willacugninpa shim-
inpita.
14 Chaycunaga canag Asyagpa lutan espiritun-
cunam, jinaman chaycunaga rurapäcunag runala
mana ruray atipänantam. Jinarcurmi chaycu-
naga aywacurcan cay pachachru mandagcunata
soldäduntintawan gotumug, ushanan junagchru
chay ima-aygas ruray atipag Diosta guërrata ru-
rapäcunanpag.
15 Shumag mayapäcuy cay nir rimanganta:
“Nogaga juc suwanuysi aywamushag mayänitam.
Cushisham canga pisi ricchayar cayagnuysi
shuyäcamagga, jinaman jacupacushanuyla
shuyäcamagga. Chauraga manam pisi
garapachranuy pengacusha puringachu” nir
rimanganta.
16 Jinarcurmi chay espiritucunaga runacunata
goturärin ‘Armagedón’ ninganman. ‘Armage-

donga' hebreo rimaychrüga 'Meguido' gotu ninanmi.
17 Chaypitam chay ushanancag angelga jirpurun cöpachru cayagtaga walyayman. Jinarcurmi Diospa cacunan wayin nirayagpitaga, chay trönuncagpitaga, gayacuypanuy rimaramun cay nir: "Caywanga nä ruracarun lapanmi" nir.
18 Chauraga galacuyun lipaytam, räyuytam, alisca wagariytam, jinaman alisca pacha cuyuytam. Chaynuy pacha cuyuyga manam imaysi carachu cay pachachru runacuna canganpita-pachas.
19 Jinarcurmi chay jatun marcaga particarun quimaman. Nätan nacioncunachru marcacunam juchrurärin. Chaynuyta ricarur Diosga yarparun, chay jatuncaray Babilonia marcata alisca piñasha cunchuchinanpag ningantam.
20 Jinamanmi lapan tishgocuna illacarun. Chaynuytan jircacunas mana canagchu.
21 Chaura runacunamanga jana pachapitam alisca acray runtu tamya galacuyun, juc quintalnuy lasagcama. Jinarcurmi runacunaga Diospag ima-aygas lutanta rimacurcan, chay runtu tamyawan alisca juyunaypa cunchuchinganpita.

17

Chay lutan warminuysi cayag marca pampanman ruracänanpita willapapäcushay

1 Chaypitam aywaramun chay ganchris angelcuna cöpa charagcunapita jucga, cay nimag: "Shamuy cayman. Cananga musyachishayqui olgon olgon cawag warminuysi cayag marcapitam,

alisca juyupa cunchuchisha cananpitam. Chay lutan warminuysi cayag marcaga, achca yacunuysi cayag marcacunatam munayninchru cayächin.

2 Chay lutan warminuysi cayag marcawan carmi cay pachachru reycuna juchäcurcasha. Chaynuytan cay pachachru yachrag runacunas juchäcurcasha chay lutan warmiwannuysi cayag marcawan capäcur" nimag.

3 Chaypitam Santu Espíritu yanapämaptin chaycunata nä ricaruptïga chay angelga pusharaman chunyag pampata. Jinarcurmi chaychru ricapurü juc warmita, juc manchacuypag puca animal jananchru tayayagta. Chay animalga canag ganchris umayogmi, chrunca wagrayogmi, jinaman lapan cuerpunchrüsi cayänag Diospita lutancuna isquirbisham.

4 Nätan chay warmiga cayänag yawarnuy puca tëlapita, jinaman yana puca tëlapita alisca välig jacusham. Chaypitam cayänag örucunawan, shumag rumicunawan, perlacunawan, alisca shumag jacupäcusha. Jinamanmi juntata charayänag öru cöpachru ima-aygas lutan ganra ruranganccunata.

5 Nätan pipitas mana tantiay atipasham urcunchru isquirbirayänag jutin cay nisha: "JATUN BABILONIA, OLGON OLGON CAWAG WARMINUYSI CAYAGPA MAMAN, JINAMAN CAY PACHACHRU IMA-AYGAS GANRA JUCHÄCUYCUNAPA MAMAN" nisha.

6 Jinarcurmi chay warmiga cayänag shincasha, Diospa raquishancunata wanuchinganpita, jinaman "Jesuspam cä" nigcunata wanuchinganpita. Chayta ricapururga mayacasham ricacarü.

7 Chaypitam angelga cay niman: “¿Imanirtag
mayacasha cayanqui? Nogam tantiachishay chay
warmi ima cangantas, nätan chay warmi purichig
animal, ganchris umayog, chrunca wagrayog ima
cangantas.
8 Chay animal ricapungay unayga caram,
cananga wanusham cayan, nätan nämi
cawacarcamur jegamugpag cayan chay
pözunuysi mana ushayniynag ruyipita. Chay
jegaramurga aywanga cunchuymanmi. Nätan
pacha camacanganpita-pachas chay imaycamas
cawayagcunapa jutin isquirbirayag Diospa
librunchru, mana jutin isquirbishacunaga,
mayacasham capäcunga, chay unaycagta, canan
wanusha cayagta, jinaman cawacarcamur yapay
ricacämugta ricaparärirga.
9 Canan maygaysi ali yachrag carga, tantiay
cayta: Ganchris umacunaga cayan ganchris go-
tucunam. Chay gotucuna jananchrümi chay
warminuysi cayagga tayayan.
10 Nätan chay umacunaga cayan ganchris
reycunatan. Pichgacagga, nämi wanupäcusha.
Canan cayagga sogtacagmi cayan. Chay
ganchriscagga chaypitaran yaycunga, nätan chay
yaycurur manam alä unaychu mandanga.
11 Nätan chay manchacuypag animal cayagga,
unayga caram, nätan cananga wanusham cayan.
Chayga cayan puwagcag reymi. Chaynuy cayarsi
cayanga ganchriscag castalam. Chayga aywayan
nä cunchuymanmi.
12 Chay chrunca wagra ricapungayga cayan
chrunca reycunam. Chaycunaga rey cananpag
manaran yaycapäcunragchu. Nätan nä yaycarärirga

mandapäcunga juc üralam chay animal cayagwan
parëju.
13 Chay reycunaga lapansi nä carcayan
rimanacusham chay animalta ‘Gam manday’
nipäcunanpag.
14 Chauraga guërrata rurapäcunga chay
Achrcashnuysi cayag Cristotam. Jinatam
Achrcashnuysi cayagga yalinga lapan
munayniyogcunapas munayniyognin car,
reycunapas reynin car. Nätan paywan
cayagcunaga capäcunga gayashancunam,
acrashancunam, pay ninganta chaynuyla
cäsucugcunam” niman.

15 Chaypitas chay angelga cay nimanmi: “Chay
lutan warmi tayayangan ricapungay yacuga
cayan, lapan marcachru yachrag runacunam,
alisca achca runacunam, lapan nacioncunachru
yachragcunam, lapan rimaychru rimagcunam.
16 Chay animalchru, chay chrunca wagracuna
ricapungayga, chay olgon olgon cawayag
warminuysi cayag marcatam chregnipäcunga.
Jinaman garapachratam dëjapäcunga. Chaypitam
ima-aygatas munanganta rurapäcunga jinarcurmi
rupachipäcunga.
17 Chaycunata Diosmi yarpayta gonga, pay mu-
nangannuy chaynuy rurapäcunanpag, jinaman ri-
manacurcur chay animal cayagta ‘Gam manday’
nipäcunanpagsi. Chayga mandanga Dios riman-
gancuna ruracayta ushacangancamam.
18 Chay warmi ricapungayga cayan chay jatun
marcam. Chaymi cay pachachru reycunata ru-
rayächin munanganta” nimanmi.

18

Babilonia rupagta ricapungäpita willapapäcushay

1 Chaypitaga ricapurü juc angeltam, alisca munayniyogta, jana pachapita jegarpayämugta. Jinarcurmi paypa achicyayninwan cay pachaga ricacarun alisca achicyayar.

2 Chauraga lapan calpanpam cay nin:
"Nämi loglarun, nämi loglarun, chay jatun Babiloniaga.
Cananga chay Babilonia muyurun Asyagcunapa wayinmanmi,
lapan lutan espiritucunapa machrayninmanmi,
jinaman lapan manchana sima uywacuna cacunanmanmi.
3 Chaynuyman chay marcaga muyurun, lapan nacionchru
yachragcunata vïnunwan shincachignuysi juchäcachinganpitam.
Cay pachachru reycunata juchäcachinganpitam,
jinaman cay pachachru ranticugcuna, chay imaaygas lutan rurapäcunganwan capogniyogman muyuchinganpitam" nin.

4 Chaylam mayarü jucpa shimintatag jana pachapita cay nimugta:
"Wayra yargapäcuy chay marcapita nogapacag runäcuna,
paycuna juchäcurcayanganta mana juchäcurcänaypag,
nätan paycuna imawansi cunchuchisha capäcuptin mana cunchupäcunaypag.
5 Chay marcachru runacunapa juchan cayan, jana pachacama gotushanuymi,

nätan Diosga yarparayanmi chay runacuna juchäcurcanganta.
6 Imanuymi chay marca runacunata rurara chaynuy paytas rurapäcuy.
Cutichipäcuy dobliyta chay ruranganpita,
imanuymi runacunata cunchuchira chaynuy, jinaman mas masnintawan cunchuchipäcuy.
7 Chay marcaga cayan alitucugmi,
jinaman cawayan micucularmi, upyacularmi.
Chaymannuy imanuypas tucuynaypa cunchuchipäcuy, wagayar capäcunanpag.
Chay marcaga cay nigmi:
'Nogaga mandayä juc reinanuymi. Manam juc viüdanuysi nacashagchu
ni manatan imaysi cunchushagpishchu' nigmi.
8 Chaymi chaypagga juc junaglachru aywamunga tucuy cunchuycuna,
wanuysi laquicuysi micanaysi,
jinaman canga rupachisham.
Chay juchanpita taripag Diosga alisca munayniyogmi" nimugta.
9 Nätan cay pachachru mandagcunaga, imanuypanuysi micucular upyacular cawapäcunganpita, wagapäcungam, pësacurcangam, chay marcata nina rupaptin goshchriyagta ricaparärir.
10 Chay rupaptin carulachrümi manchacasha shacayärin cay nircayar:
"¡Ay! laquipaypagmi cayanqui gam jatun marca Babilonia, gam munayniyog marca,
gamga juc üralapagtag cayänayqui cunchuchipäcushuptiquiga" nir.

11 Chaynuytan cay pachachru ima-ayga ranticugcunasi wagapäcunga, jinaman pësacurcangam chay apapäcunganta mana pisi rantiptin.

12 Chay apapäcunganga caycunam cara: Örum, yurag golguem, shumag välig rumicunam, perlacunam, lïnu ninganpita alisca välig tëlacunam, sëdam, tucuy cläsi pucacunam. Chaypita ima shumag asyag lapan guerucunam, marfil ninganpita tucuy rurashacunam, shumag guerucunapita ima-aygas lapan rurashacunam, cobripita, fierrupita, marmolpita ima-aygas lapan rurashacunam.

13 Chaypita canëla jampim, alisca shumag asyag perfümicunam, inciensum, mirram, jinaman vïnum, aceitim, harinam, trïgum. Chaypitaga uyshacunam, caballucunam, cärrucunam, jinaman ranticurcagran runacunatas.

14 Chay ranticugcuna cay nipäcungam chay marcata: "Ima-ayga munangaytas manam nä charanquichu, jinaman chay ima-aygas shumagcunata, ima-aygas väligcuna munangayta manam nä tarinquichu".

15 Chaura chay ima-aygacunatas ranticugcunaga, nätan chay marcachru capogniyogman muyushacunaga carulachrümi manchacur capäcunga wagarcayar racrarcayar.

16 Jinaman cay nircayar

"¡Ay! ¡Laquipaypagmi cayanqui jatuncaray marca!

Gamga carayqui lïnu ningan tëlawan,

tucuy pucaman teñishawan juc warmi jacucushanuymi,

jinaman örucunawan,

perlacunawan, shumag rumicunawan
jacucushanuymi.
17 Nätan chaychica ima-aygaysi ushacarun juc
üralatam” nipäcungam.
Chaypitaga lapanmi büquicuna manejagsi, chay
büquichru aywagcunas, büquichru uryagcunas,
chay jatun gochrachru lapan uryagcunas
shacayärin carulachru.
18 Jinarcurmi nina rupaptin goshchriyagta ri-
caparärirga gaparäcurcan: “Cay jatun marcanuyga
manam maygansi carachu” nir.
19 Chaypitam wagarcayar racrarcayar umancu-
naman alpata jitayacarärin cay nir gapachracur-
cayar:
“¡Ay! ¡Laquicuypagmi cayanqui jatun marca!
Gamchrütag lapansi chay büquiyogcuna
alisca capogniyogman muyupäcusha,
nätan juc üralatam lapan ima-aygaysi usharun” nir.
20 Chaylam jana pachapita cay nimun: “¡Cushicuy
jana pacha cay marcapita!
Nätan ¡cushicurcay gamcunas, Jesuspa cachran
ruragcuna, Diospa willacugnincuna,
Diospa raquishancuna!
Diosga chaynuypa cay marcata ruparachin
gamcunata imatas rurapäcushungaypitam” nir.
21 Jinarcurmi juc munayniyog angelga charirun
rumita, juc jatun tunaynuyta. Chaypitam jatun
gochraman tacayurun cay niyar:
“Cay rumi tacayushanuymi
gamsi canqui jatun marca Babilonia.
Manam imaysi mastaga ricapapäcushunquichu.
22 Manam mastaga gamchru mayacangachu
arpas, ni flautas, ni trompëtas.

Manam mastaga gamchru cangachu
ima rurag curiosu runacunas.
Manatan mastaga gamchru mayacangachu chay agacurcangansi.
23 Manam mastaga gamchru achicyangachu
ni ima achquiylas.
Manatan mayacangachu casaracuy fiesta büllas.
Gamchru ranticugcuna cay pachachrüga alisca capogniyogmi capäcura.
Nätan 'Gamga engañasha canqui lapan nacionchru runacunata, mal ruraypam' nir.
24 Nätan gam marcachrümi shumag mayacarun Diospa willacugnincunata,
jinaman Diospa raquisha runancunata wanuchipäcungay.
Chaynuytan maychru chaychru cay pachachru lapan wanuchipäcungaysi limpu musyacarun" niyar.

19

Tayta Dios alawapäcunganpita willapapäcushay

1 Chaypitam jana pachachru mayarü alisca achcapa shiminta gayachracuypanuy cay nipäcugta:
"Alawapäcuy Tayta Diosta.
Paylam cayan salvacugsi alawashas munayniyogsi.
2 Payga razoncagtam juchacunata taripan, nätan alitam ruransi.
Paymi juchanta taripasha chay lutan warminuysi cayag marcata
cay pachachru lapan runa juchäcachigta.

Nätan Diospa servignincunata wanuchinganpitas,
chay rurangannuylam chay marcatas rurarun”.
3 Nircurga yapaytan cay nirärimun:
“Alawapäcuy Tayta Diosta.
Chay marcapitaga goshchri jegayan chaynuylam
imaypita imaycamas”.
4 Nirärimuptin chay ishcay chrunca chruscuyog
mandagcunaga, jinaman chay chruscu angel-
nuysi cayagcunaga, trönuchru tayayag Diospa nau-
panman gongorpacayärirmi lipucayärin. Chaypi-
tam cay nirärin:
“Chaynuy cachun. Alawapäcuy Tayta Diosta”.
5 Niräriptinga trönucagpitam rimaramun:
“Alawapäcuy Tayta Diosninchita,
payta lapan servigcuna,
payta manchacugcuna, acapas acraysi” nir.
6 Chaypitam mayarü alisca achca runacuna ri-
marcayagtanuy, mayu chrarpamur wagarimug-
tanuy, jinaman alisca räyu wagarigtanuy cay
nimugta:
“Alawapäcuy Tayta Diosta,
chay munayniyog ima-aygas ruray atipag Dios-
ninchiga nämi mandayta galayurun.
7 Cushicushun, alisca alisca alawäshun Tayta
Diosta,
juc runa casaracur fiestata ruragnuymi Achrcash-
nuysi cayag Cristoga runancunawan tincur
fiestata ruranga.
Nätan novianuy cayag runancunas nä camari-
cushalam cayan.
8 Novianuysi cayag runancunataga gorayan

lïnulanpita rurasha allanyag jacutam jaticurcänanpag” nimugta. (Chay lïnupita allanyag rurasha jacunuyga cayan, Diospa raquishancunapa ali cawayninmi.)

9 Chaura angelga cay nimanmi: “Isquirbiy cayta: Cushisham capäcunga chay Achrcashnuysi cayagpa casamintuman gayachishacunaga”.

Nircamarga cay nimantan: “Cay niyangag-cunaga cayan Dios nimanganmi. Manam casquicüchu” niman.

10 Chaynuy niramaptinga angelpa naupanman gongorpacuyurmi lipucuyü. Jinarcurmi payga niman: “Ama naupäman gongorpacuychu, antis gongorpacuyga Diospa naupanman. Nogaga cayä gamnuysi Diospa serviglanmi, nätan Jesús yachrachingannuy cawarcayag runacunanuylam”. Chaypitas cay niramantan: “Jesús chay yachrachinganmi, Diospa willacugnincunata tantiayächin rimapäcunanpag” niramantan.

Yurag caballun logasha guërrachru yaligpita willapapäcushay

11 Chauraga ricapurü jana pachatam quichrarayagta. Jinarcurmi chaychrüga cayänag juc yurag caballu, nätan chay caballu logaragpa jutinmi canag “Rimangannuyla rurag”, jinaman “Razoncag” nisha. Payga razoncagpitam juchatas taripan, nätan razoncagpitam guërratas ruran.

12 Paypa ñawin canag juc ninanuy achicyagmi. Nätan umanchrümi jatiränag achca corönata. Jina-manga canagtan isquirbisha juc jutinsi. Chaytaga

manam pisi tantiayta atipanchu. Chaytaga tantian paylam.

13 Jinamanga jacuntas jatirayänag yawar yawartan. Nätan jutinmi canag “Diospa willapan” nisha.

14 Jinarcurmi jana pachapita gatirapäcunag soldäducunanuy, lïnunlanpita rurasha allanyag jacushacama, jinaman yurag caballun logashacama.

15 Paypa shiminpitaga yargamunag juc fïnu espädanuymi, nacioncunachru lutan runacunata chay shiminpita yargamugwan cunchuchinanpag. Payga mandanga juc fierru värayog mandagnuymi alisca juyupa, nätan paymi üvasta vïnupag jarugnuysi juchancunapita cunchuchinga, chay ima-aygas ruray atipag Dios piñasha captin.

16 Jinamanga chrancanchrümi isquirbirayänag juc juti “LAPAN REYCUNAPA MAS REYNINCAG, LAPAN MANDAGCUNAPA MAS MANDAGNINCAG” nisha.

17 Chaypitam ricapurü juc angelta intiman shayucuyur cay nir gayachracugta: “Shapäcamuy gotucapäcamuy lapay pärig uywacuna, Diosmi gayarcayächishunqui guërrachru wanushata alisca micapacurcänaypag,

18 chay reycunata, soldädu mandagcunata, munayniyog runacunata, caballucunata, logaragnincunata, rantisha runacunata, mana rantishacunata acapatas acraytas, micapäcunaypag” nigta.

19 Chauraga ricapurü chay manchacuypag animaltam, cay pachachru reycunawan soldäduntinwan cayagta. Chaycunaga gotucarärinag chay yurag caballun logashata,

jinaman chay gatirayagcunata guërrata rurapäcunanpagmi.
20 Jinarcurmi chay manchacuypag animaltaga charirärin, Asyagpa willacugnintawan. Chay Asyagpa willacugninga munayninwanmi ruranag ima-aygatas chay animal cayagpa naupanchru. Chayga chay ruranganwanmi engañänag chay animalpa jutinwan unanchächicusha runacunata, jinaman animal nirayagta runacuna rurapäcunganpa naupanman gongorpacug runacunata. Chaura cawayagtam chaycunataga ishcayninta jitarparärin azufriwan rupayag nina wayiman.
21 Nätan waquincag runacunaga limpu wanurärin chay yurag caballu logarayag rimariptilanmi, juc espädawan wanuchishanuysi. Jinarcurmi lapan chay pärig uywacunaga micarärin yamapäcurcangancama chay runacunapa cuerpunta.

20

Waranga watapag chay Asyagta wichrganganpita willapapäcushay

1 Chaypitam ricapurü jana pachapita juc ángel uranpayämugta. Payga aywayämunag mana ushayniynag ruyi pözupa llävin aptasham. Jinamanmi alisca jatun cadenan aptasha.
2 Chaura angelga, jatuncaray culebra ningantam charicurun. Chayga canag Asyagmi. Chaytam angelga watarun chay cadenawan waranga watapag.
3 Jinarcurmi chay Asyagtaga mana ushayniynag ruyi pözuman jitayurun. Chaypitam puncunta

shumag wichrgarcur llavërun, chay waranga watantin lapan nacionchru runacunata mana masta casquinwan pantacächinanpag. Chaypita chay waranga wata nä ayparamuptinga mana alä unaymi cachrarisha canga.

4 Chaypitaga ricapurü juchacunata taripänanpag mandashacunatam trönucunachru tayarcayagta. Paycunaga capäcunag chay mogosha runacunapa almancunam. Paycunata mogopäcusha caycunapitam: Dios munangannuy cawapäcunganpitam, chay manchacuypa animalta, jinaman chay animal nirayagta runacuna rurapäcunganpa naupanman mana gongorpacurcanganpitam, nätan maquinchrüsi ni urcunchrüsi mana unanchächicurcanganpitam.

Jinarcurmi paycunaga Cristowan cawacarcamur mandapäcunag waranga watantin.

5 Chayga cayan naupacag cawacämuymi. Nätan waquin wanushacunaga manaran cawacapäcamusharagchu, chay waranga wata pasangancama.

6 Chaura cushisham capäcunga Diospa raquishan chay naupa cawacämugcunaga. Paycunaga nina wayiman manam yaycapäcungachu, chay nina wayiman yaycuytam 'Guepacag wanuy' ninchi. Antis paycunaga capäcunga Tayta Diospa, jinaman Cristopa sacerdötincunam. Chaymi pay mandaptinga mandayta yanapapäcunga waranga watantin.

7 Chaura nä chay waranga wata ayparamuptinga, Asyagga cachrarisham canga chay wichrgarayanganpita.

8 Jinarcurmi yargorurga casquinwan
pantacächinga cay pachachru maychru chaychru
cayag runacunatas, jinaman Gog ningantawan
Magog naciontas. Chaypitam gotunga guërrapag
chay jatun gochra manyanchru agoysha chicata.
9 Chauraga cay pachapa jegapäcunag
alisca maluy malurmi. Jinarcurmi Diospa
runancuna jäturarcayangantawan, Diospa cuyashan
marcataga limpu muyurärin. Jinarcurmi jana
pachapita nina ishquircamur ruparun chay
muyurarcayagcunataga lapalanta.
10 Nätan chay casquinwan pantacächig
Asyagtaga jitarpurun azufriwan rupayag
nina wayimanmi. Chaychrümi cayänag
animalsi, Asyagpa willacugninsi. Chaychrümi
cunchuchisha capäcunga pagas junag, chaynuyla
imaycamas.

Runacunapa juchanta Dios taripänanpita willapapäcushay

11 Chauraga ricapurü juc jatun trönutam
allanyagta, jinamanmi chay trönuchru tayayagnin-
tas. Chaypitam paypa naupanpitaga cay pachas,
jana pachas pasay shumag illacarärin. Chaura
manam mastaga ricapushachu cä.
12 Chaypita ricapurütan wanushacunata
acraytas, acapatas Diospa naupanchru
shayarcayagta. Jinarcurmi quichracarun
Diospa imaycamas cawag runancunapa
jutincuna isquirbiyarag libru, chaychru jutin
cangantas u mana cangantas musyananpag.
Chaypitas quichracaruntan juc librucunas.
Chaura chay wanushacunataga tariparun

imas rurapäcungantam chay librucunachru isquirbirayangannuy.

13 Chaura jatun gochrasi cutirachinmi chay-
chru wanushacunata. Chaynuymi cutirachin
wanuysi, jinaman panteoncunas lapan wanusha-
cunata, chay runacunatas jucpacamam juchanta
tariparun alitas u lutantas rurapäcunganta.

14 Chaypitam wanuyman aywachicug Asyagga
nina wayiman jitayucarun. Chauraga panteon-
cunas illacarunmi. Chaynuypam wanuyga il-
lacarun. Chay nina wayiman yaycuyga cayan
chay 'Guepacag wanuy' ninganmi.

15 Chaymanmi jitayarärin Diospa chay imayca-
mas cawag runancunapa jutin isquirbirayag li-
bruchru, jutin mana isquirbishacunataga.

21

*Jana pachatas cay pachatas mushogta rica-
pungäpita willapapäcushay*

1 Chaypitam ricapurü jana pachatas cay
pachatas mushogta. Nätan canan ricayanganchi
jana pachas cay pachas, jinaman jatun gochras
manam nä canagchu.

2 Noga Juanmi ricapurä Diospa chay marcanta,
chay mushog Jerusalenta, jana pachachru
Dioscagpita aywayämugta. Chayga cayänag juc
novia alisca jacupäcusha, casaränanpag rimaynin
runata shuyarayagnuymi.

3 Chauraga mayarü lapan calpanpa jana
pachapita cay nimugtam: "Cananpitaga Dios
cawanga runancunawan parëjum. Paycunaga

Diospa runanmi capäcunga, jinaman quiquin
Diosmi canga paycunapa Diosnin.
4 Dioscagchrüga nä manam cangachu: wanuysi
wagaysi racraysi ni ima cunchuysi. Chaycunaga
nämi ushacarun" nimugta.
5 Chaura trönuchru tayayagga cay nimanmi:
"Cananga imas aygas mushogmi. Nätan isquirbiy,
cay rimayangäcunaga cayan razoncagmi, jinaman
ningänuylam ruracangas" niman.
6 Chaypitas cay nimantan: "Nämi ruracarun.
Nogam cayä imaypita imaycamas cawacug. Pitas
yacunashanuy ashimagtaga, mana ranticularmi
imaycamas cawayta goshag.
7 Pi maysi lutan ruraypita amachacugga no-
gawanmi imaycamas cawanga. Chauraga nogam
cashag Diosnin, paymi canga runä.
8 Nätan Dios ningannuy rurayta manchariyag-
cunaga, 'Yangachr' nigcunaga, lutalan ruragcu-
naga, runa wanuchigcunaga, warmin warmin,
olgon olgon cawagcunaga, malruragcunaga,
Diostanuy imatas alawagcunaga, lapansi
casquicugcunaga, aywapäcunga azufriwan rupag
nina wayimanmi. Chayga cayan 'Guepacag
wanuy' ninanmi" nir.

Chay mushog Jerusalenga caynuymi canag

9 Chaypitam aywaramun chay ganchris
angelcunapita, chay ganchris cöpachru cunchuy
chararcayagpita juc. Jinarcurmi cay niman:
"Shamuy, ricachishayqui chay Achrcashnuysi
cayag Cristopa alisca shumag noviannuysi cayag
marcata".

10 Chay ricachimaptin Santu Espiritum yana-
paraman ricayta. Chaura chay angelga pushara-
man juc jatun jircamanmi. Chaychrümi ricarachi-
man 'Dioslapag' nisha Jerusalén jatun marcata,
jana pachachru Dioscagpita uranpayämugta.
11 Jinarcurmi chay marcaga alisca achicyäcunag
Diospa achicyayninwan. Chay achicyaynin
canag jaspi ningan ruminuysi alisca shumag
chipchipyagmi, jinaman gueshpinuysi
chipchipyagmi.
12 Nätan chay marcaga cayänag muyurigninpa
alisca altu wichrgasham, chrunca ishcayniyog
puertayogmi. Nätan chay puncuncunachrüga
cayänag juc angelcamam. Jinaman chaychru
isquirbirayänag Israel jutiyog runapa chrunca ish-
cayniyog churincunapa jutincunam.
13 Inti yargamunan lädupam canag quima
puncu, jinaman inti jegarpunan lädumanmi canag
quima puncu, nätan quima puncum canag naupa
lädupa, guepa lädumanmi canag quima puncu.
14 Chay marca muyurignin wichrgashapa
cimintashachrüga canagmi chrunca ishcayniyog
rumis. Nätan chay rumicunachrüga cayänag
Achrcashnuysi cayagpa cachran ruragcunapa
jutincuna isquirbisham.
15 Nogata rimapayämag angelga aptarayänag
mëdicunatam juc chaglatanuy örupita, chay mar-
capa puncuncunata, nätan marca muyurugnin
wichrgashata mëdinanpag.
16 Chay marcaga canag cuadrädum, largun-
mansi, anchunmansi canag chaynuy medïdalam.
Chaura chay angelga aptarayanganwanmi
mëdirun marcataga. Jinarcurmi mëdicunag

chruscu pachrac chruscu chrunca lïwa,
largunmansi wichanninmansi, anchunmansi
chaynuylam mëdicunag.
17 Chaypita angelga mëdicunanwanmi mëdirun
chay marca muyug wichrgashapa altuntas. Jinar-
curmi chayga cacunag sogta chrunca pichgayog
metru.
18 Chay marca muyug wichrgashaga cayänag,
jaspi ningan rumiwan rurasham. Nätan marca
quiquinga cayänag örunlanwan rurasham, guesh-
pinuysi alisca chipchipyayag.
19 Marca muyug wichrgashapa cimintunmi
pergarayänag tucuy color shumag rumicunawan.
Galayunan cimintum canag jaspi rumipita,
patancagmi zafiru rumipita, mas patanmanmi
ágata rumipita, mas patanmanmi esmeralda
rumipita,
20 mas patancagmi, ónice rumipita, mas
patancagmi cornalina rumipita, mas patancagmi,
crisólitu rumipita, mas patancagmi, beriliu
rumipita, mas patancagmi, topaciu rumipita,
mas patancagmi, crisoprasa rumipita, mas
patancagmi, jacintu rumipita, mas patancagmi
amatista rumipita.
21 Chay chrunca ishcayniyog puertacunaga
canag chrunca ishcayniyog perlacunapitam.
Chay puertacuna rurasha canag juc
perlapitacamam. Nätan chay marcapaga jatunmi
cällinsi canag örunlanwan rurasha, jinaman juc
gueshpinuysi alisca chipchipyagmi.
22 Chay marcachrüga manam ricapurächu
Diospa wayintasi. Antis chaychrüga cayänag,
ima-aygas ruray atipag camacug quiquin Diosmi,

jinaman Achrcashnuysi cayagmi.
23 Chay marcachrüga manam necitacänagchu
intis ni quillas, antis quiquin Diosmi chaychrüga
alisca achicyayar cayänag, jinaman chay
Achrcashnuysi cayagmi.
24 Nätan tucuy casta salvasha runancunam
puripäcunga chay achicyayag marcachru. Chay-
chrüga cay pachachru reycagcunas "Alisca alisca
shumagmi cay marcaga" nipäcungam.
25 Puncuncunas junagpa manam wichrgacan-
gachu, ni manam pagassi cangachu.
26 Chaura chaychrümi chay tucuy casta runa-
cunas "Alisca alisca shumagmi cay marcaga"
nipäcunga.
27 Chay marcamanga manam yaycapäcungachu,
ima-aygas ganra jucha ruragcunaga, ni casqui
rimagsi, antis yaycapäcunga chaymanga chay
Achrcashnuysi cayagpa librunchru jutin
isquirbishalam.

22

1 Chaypitam angelga ricarachiman juc mayuta
cawachicug yacuyogta. Chay yacuga cayänag
gueshpinuysi chipchipyag chuyam. Nätan chayga
yargamunag Diospa, jinaman Achrcashnuysi
cayagpa trönuncagpitam.
2 Nätan chay marcapa jatun cällin chraupi-
pam mayu aywanag, nätan mayupa ishcaynin
manyanpam wiñanag chay cawachicug montic-
una. Chayga wayunag quilla quillam, chaura
watachrüga wayunag chrunca ishcayniyog cutim.
Chay montipa yürancunas canag jampim chay tu-
cuy casta salvasha runancunapag.

3 Manam chaychrüga pisi lutanpag ricasha
cangachu. Chay marcachrümi canga Diospa,
jinaman Achrcashnuysi cayagpa tayucurcänan
trönu. Chaychrümi servignincuna paycunata
alawapäcunga.
4 Chay salvashacuna ricapäcungam cäranta,
nätan jutintas urcuncunachrümi apapäcunga.
5 Chaychrüga manam imaysi cangachu
pagas, nätan chaychru cawagcunaga manam
necitapäcungachu lamparintas, ni intitas
achicyapänanpag, antis Munayniyog Diosmi
paycunata achicyapanga. Chaura paycunaga
cushisham imaypita imaycamas Dioswan
cawapäcunga.

"Nämi aywamushag" Jesús nimanganta willapapäcushay

6 Chaypitam angelga cay niman: "Cay
rimayangäcunaga cayan razoncagmi, nätan
rimangänuylam ruracangas. Munayniyog Diosmi,
cay pachachru willacugnincunata rimachigmi
cachraraman noga angelninta, cananpita
manas alä unayta chay imas ruracänanpita
servignincunata musyachinäpag" niman.
7 Chaura Jesusga cay nimunmi: "Mayamay
shumag: ¡Nämi pasay nachrgarayämun aywa-
munäpag! Cushisham canga pisi cay libruchru
Diospa willapan isquirbishanuysi ali cawagga"
nimunmi.
8 Noga Juanmi, mayaräsi ricaräsi caycunata.
Chaypitam nä mayarurga ricarurga, chay ri-
cachimag angelpa naupanman gongorpacuyur
lipucuyü alawänäpag.

9 Jinarcurmi payga cay niman: “Ama naupäman
gongorpacuychu, antis Diospa naupanman
gongorpacuy alawänaypag. Nogasi cayäga
gamnuysi Diosta servig-mayilaymi, jinaman
gamnuysi Diospa willacuglanmi, nätan cay
libruchru isquirbishata gamnuysi cäsucuglam”
niman.
10 Chaypitas cay nimantan: “Amam upälala
canquichu cay libruchru Diospa willapan isquir-
birayagpita. Nämi chay ima-aygas pasanan junag-
cuna nachrgayämun.
11 Chauraga pisi lutan rurayagga jina lutanta
rurayächun, nätan pisi ima ganratas juchäcuyagga
jina juchäcuyächun. Pisi alita rurayagga, jina
chaynuyla alita rurayächun, jinaman Dioslapag
cawayagsi jina chaynuyla cawayächun Dioslapag.
12 Mayamay shumag: Nämi pasay
nachrgarayämun aywamunäpag, imanuysi
rurapäcungaypita pägapäcunagpag.
13 Nogam cayä A letranuysi, jinaman zeta
letranuysi. Nogam cayä imaypita imaycama
cawagsi. Nogam cayä galayunansi ushanansi.
14 Cushisham capäcunga jacuncunata
tagshayagnuysi mana juchäcuyar cawayagcuna.
Paycunaga cawachicug montipa mishquinta
micapäcungam, jinamanga chay marcapa
puncunpam yaycapäcunga.
15 Nätan washachrümi capäcunga algonuysi chay
mal ruragcunaga, warmin warmin, olgon ol-
gon cawagcunaga, runa wanuchigcunaga, imatas
Diostanuy ricagcunaga, casqui rimagcunaga, ji-
naman casquicur cushicugcunaga.

16 Noga Jesusmi, cachramurä angelnïta,
Diosman yupachicug gotucagcunata lapan
caycunata musyachipäcushunaypag. Nogaga
cayä gueru mutushapita chicchimushanuymi,
Davidpa castan aywagmi, jinaman chay waran
achinuysi cayagmi" niman.
17 Chay Achrcashnuysi cayagpa warminnuysi
cayagga, jinaman Santu Espirituga "Shamuy"
nircayanmi. Jinaman mayacugsi "Shamuy"
nichun. "Yacunashanuysi cagga aywamuchun.
Munagcagga upyachun chay cawachicug yacuta
mana rantilar" nircayanmi.
18 Noga Juan pitas maytas cay libruchru
isquirbisha mayacugta niyärishay cayta: Cay
willapaman imatas yapagcagtaga cay libruchru
cunchuycuna isquirbirayanganwanmi Diosga
cunchuchinga.
19 Nätan cay willapapita imatas quïtagcagtaga,
manam gongachu chay cawachicug montipa
mishquinta, ni manam yaycungachu
'Dioslapag' nisha marcanmansi jinaman
manam chrasquingachu cay libruchru waquin
niyangäcunatas.
20 Chaycunata rimapayämagga cay ninmi: "Nämi
aywamunäpag pasay nachrgarayämun". Chaura
noga Juanga: "Au. Chaynuy cachun, shamuy
Munayniyog Jesús" nïmi.
21 Chaura Munayniyogninchi Jesucristo lapayta
yanapäcushunqui ima-aygachrüsi. Chaylam.

Tayta Diospa Guepacag Testamentun
New Testament in Quechua, North Junín
(PE:qvn:Quechua, North Junín)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Junín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Junín [qvn], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, North Junín

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
8667dc3d-18ff-5da1-ad36-98b8aa27b818